

Bytów
w żałobie

Dziennik Bytowski

Dziennik
Bałtycki

nr 14 (369)

czwartek 7 kwietnia 2005 r.

www.naszemiasto.pl
serwis informacji lokalnych

BYTÓW / KOŁCZYĞŁOWY / LIPNICA / BORZYTUCHOM / PARCHOWO
STUDZIEŃCICE / TUCHOMIE / CZARNA DĄBRÓWKA / TRZEBIELINO

Z bólem żegnamy Cię, Ojcie Święty

SWOJĄ BARKĘ POZOSTAWIAM NA BRZEGU...



„Głębokim pokojem napełnia mnie myśl o chwili, w której Bóg wezwie mnie do siebie. Z życia do życia! Wypowiadam słowa modlitwy „Każ mi przyjść do siebie”, jako najgłębsze pragnienie ludzkiego serca, nawet wówczas, kiedy człowiek

nie jest tego świadomy. (...) Spraw, byśmy z miłością przyjmowali Twoją wolę, zawierając się każdego dnia Twoim miłosiernym dłońmi.”

Jan Paweł II (1999 rok)

Powiat bytowski

Zjednoczeni w smutku



Ból po stracie Ojca Świętego połączył wszystkich mieszkańców powiatu bytowskiego. Wielu z nich płakało. Wzruszenie potęgowało bicie dzwonów. Na ten czas umilkły animozje i zawiści. Ludzie jednoczyli się w hołdzie składanym największemu z Polaków - Papieżowi pokoju, miłości i przeba-

czenia. W oknach pojawiały się zapalone świece - znak, że czuwają, że pamiętają. Otworzyły się nocą bramy kościołów.

Padło pytanie: co będzie teraz, gdy już Go nie ma?

Ruszyła lawina wspomnień.

str. 1-4, 20



R E K L A M A



**VIII KASZUBSKIE FORUM
GOSPODARCZE
W KOŚCIERZYNIE**

30.04-1.05.2005 r.

Targi Przedsiębiorczości

- Przegląd Atrakcji Turystycznych

Organizatorzy: Kaszubska Izba Gospodarcza
Urząd Miasta Kościerzyna

Informacje i zgłoszenia 058 686 76 05

www.kig.bim.net.pl

e-mail: kig@bim.net.pl

374702A

SONDA

Dorota Adamecka

przewodnicząca Stowarzyszenia Dzieci i Osób Niepełnosprawnych „Pomocna Dłoń” w Miastku

- O śmierci Papieża dowiedziałam się z telewizji. Leżałam chora w łóżku. To był szok. Nie byłam w stanie wydobyć z siebie nawet słowa. Miałam się spotkać osobiście z Ojcem Świętym w maju. Nie wiem, jak to teraz będzie. Ojciec Święty codziennie modlił się za osoby chore, a wśród nich byłam też i ja. Jego odejście to ogromny ból i cierpienie. Był dla mnie niezwykle bliską osobą. Nie potrafię nic więcej powiedzieć. Każdą chwilę poświęcam na modlitwę za Ojca Świętego.

**Maria Prondzińska**

prezes bytowskiego oddziału Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego

- Jan Paweł II był Wielkim Ojcem całego świata. To dla całej ludzkości, a szczególnie dla Polski, ogromna strata. Teraz my Polacy powinniśmy udowodnić papieżowi, jak Go kochaliśmy. Powinniśmy korzystać z Jego nauk i głosić Jego ideały. On ustanowił Dzień Miłosierdzia Bożego i sam zmarł w wigilię tego święta. To też świadczy o Jego wielkości. Nie potrafię nic więcej powiedzieć. Bez Niego wszystko będzie miało inny wymiar.

**Maria Chodorowska**

Caritas Bytów

- Tę tragiczną wiadomość otrzymałam w Skórzewie, gdzie uczestniczyłam w adoracji w kościele. Ta informacja bardzo nas zalała. Życie bez Papieża będzie ciężkie. Był On dla nas autorytetem i wielkim przykładem. Miał w sobie wiele miłości. Musimy teraz iść Jego śladem i kierować się Jego naukami.

**Ryszard Sekulski**

Udorpie

- W tym czasie pojechałem do Bytowa kupić sobie papierosy. Śmierć Ojca Świętego zastała mnie w sklepie. Kiedy wróciłem do domu, zastałem rodzinę w rozpacz. Długo nie mogliśmy się opanować. Jednego żałuję, że nie byłem w Watykanie, kiedy On był Papieżem. Cała moja rodzina miała to szczęście. Staralem się jeździć na pielgrzymki. Wszyscy teraz musimy kontynuować to, co zaczął Ojciec Święty.

**Krystyna Staszkiwicz**

Miastko

To olbrzymia strata. To był człowiek wielkiego rozumu i wielkiego serca. Wypromował naszą Ojczyznę w świecie i doprowadził do upadku komunizmu. Będzie nam Go brakowało.

**Krzysztof Skibiński**

Miastko

W pierwszym momencie się popłakałem. Był człowiekiem poważanym nie tylko w Polsce, ale i na świecie. Drugiego takiego człowieka już nigdy nie będzie. Pozostał tylko smutek i żal.

**Beata Hering**

Miastko

Nie mogłam uwierzyć, gdy usłyszałam, że Ojciec Święty nie żyje. Rozpłakałam się i nie mogłam się pozbierać. Był dla nas jak ojciec, a my teraz zostaliśmy sierotami. Smutno nam.



WIELKI SMUTEK

ksiądz Roman Spichalski

proboszcz parafii św. Katarzyny w Bytowie



Dla mnie osobiście odejście naszego Papieża to wielki smutek. My Polacy przyzwyczailiśmy się do Niego. Trudno wyobrazić sobie, że Jego już nie ma wśród nas. Życie musi jednak toczyć się dalej. Ojciec Święty nadal będzie nad nami czuwać. Musimy się modlić i za Niego i do Niego. Jego przesłanie trzeba wprowadzić w życie.

Powiat bytowski. Pięknie pożegnaliśmy Ojca Świętego

W naszych sercach



Pod pomnik Chrystusa w centrum Bytowa przychodzili całe rodziny.

Fot. L. Literski

W sobotę o godzinie 21.55 zabiły dzwony we wszystkich kościołach na terenie całego powiatu. Biły przez 20 minut, obwieszczając smutną wiadomość: śmierć Ojca Świętego, Jana Pawła II, Wielkiego Polaka i Wielkiego Papieża. Odszedł On od nas o godzinie 21.37. Ta wiadomość, choć spodziewana, dla wszystkich była szokiem. Tuż po 22 zaczęły wypełniać się kościoły. Wierni przychodzili modlić się za duszę Ojca Świętego.

- Przyszedłem zapłakać - powiedział do księdza jeden z bytowiaków. Przerwano wszystko imprezy. Ludzie płakali. Każdemu brakowało słów. Na budynkach urzędów wywieszono zostały flagi narodowe, przystrojone kirem. W oknach domów i mieszkań zapalano świece.

Ulice miast i nawet najmniejszej wsi w powiecie zamaryły. Tłumy wiernych przychodziły do kościołów. Nie wszyscy mogli wejść do środka. Klęczeli na ulicach i chodnikach. Modlono się we wszystkich świątyniach, nie tylko rzymskokatolickich. Po każdej mszy odmawiano różaniec. Tak było codziennie. Wyciszenie, skupienie, wielki ból i żal. Tej straty nikt nie jest w stanie wyrazić. Wszy-



Taksówkarze wywiesili na znak

szy w milczeniu oddaliśmy hołd Wielkiemu Człowiekowi, Wielkiemu Polakowi, Naszemu Papieżowi. Gabriela Gusztyń-Popławska



W te trudne dni kościoły były wypełnione po brzegi. Niektórzy klęczeli nawet na chodnikach i ulicy.

Fot. M. Pacyno

pozostaniesz na zawsze



Żałoby czarne wstążki.
Fot. M. Pacyno



Pod pomnikiem Jezusa Chrystusa w Bytowie od soboty palą się znicze i świece dla Ojca Świętego. Pod pomnik przychodzą nawet najmłodsi bytowiacy. Na zdjęciu grupa I i III z Przedszkola nr 2 w Bytowie.

Fot. G. Popławska

*Ojciec Święty będzie nam Ciebie brakowało,
ale na zawsze zostałeś w naszej pamięci.
Odpoczywaj w pokoju.
Żegnamy Cię i modlimy się.*

Mieszkańcy powiatu bytowskiego

Świąteczka pamięci



Wacław Staszewicz, emeryt z Miastka zapalił światełko ku czci Ojca Świętego. Pod krzyżem przy kościele pod wezwaniem NMP Wspomożenia Wiernych już w południe przybywało zniczy. Każdy chciał oddać hołd Ojcu Świętemu.

Fot. Mateusz Węsierski

R E K L A M A

Rozmowa „Dziennika”

Świat bez Ojca

O smutku i żalu po stracie Wielkiego Papieża, Wielkiego Polaka, Ojca Świętego - Jana Pawła II rozmawia z młodą Mach, kaszubską hafciarką, której obraz przedstawiający biskupa Konstantyna Dominika Kaszubi pod koniec ubiegłego roku do Watykanu rozmawia Gabriela Gusztyń-Popławska.

- Co dla Pani osobiście oznacza śmierć Ojca Świętego?

- To ogromny żal, smutek, ale i atom wielkiej radości. Ta radość to wielkość Naszego Papieża. Potrafił jednoczyć ludzi. Jego przesłania i modlitwy wzruszały i wzruszają cały świat, czego teraz my Polacy mamy radosny dowód. Mnie ta smutna wiadomość o śmierci Ojca Świętego zastała w domu przy haftowaniu. Właśnie dokończyłam haftować ostatnią literę wyrazu „Ojczyzna”. Jednak to słowo od samego początku haftowałam nie w kolejności liter. Zaczęłam od A, a skończyłam na Z. Te dwie litery tłumaczę teraz jako alfa i omega i taki był Ojciec Święty. To Ojciec Świata. Tej nocy zapaliłam w swoim domu na stronę południową świecę gromniczną i lampkę oliwną na

znak jedności ze światem. Natomiast na wschodnią stronę w kierunku Moskwy małe światełko w czerwonym lampionie. Papież był ostatnio myślami bardzo blisko Moskwy.

- Czy spotkała się Pani z Ojcem Świętym?

- Nie było mi to dane. Jednak byłam z Nim i to nie tylko w modlitwach. Niedawno haftowałam obraz, który Kaszubi ofiarowali Papieżowi, prosząc Go o beatyfikację biskupa Konstantyna Dominika. Z obrazem przekazali też kaszubski modlitewnik. Na ostatniej stronie modlitewnika jest moja fotografia. Wiem, że Papież modlił się za niego. Byłam zatem bardzo blisko.

- Jak Pani wyobraża sobie życie bez Niego?

- Ojciec Święty był wielkim moralnym autorytetem wszystkich Polaków. Po Jego przejściu do innego, duchowego życia, nasze życie musi toczyć się dalej. My Polacy musimy teraz udowodnić, że to co Ojciec Święty zrobił i głosił, będziemy pielęgnować. Był przecież żywą Ewangelią. Pokolenia się zmieniają, jednak ja osobiście głęboko wierzę, że wszyscy zrozumieliśmy Jego nauki. Papież potrafił przekonać każdego. Jego kontakt z



Fot. G. Gusztyń - Popławska

młodzieżą był niepowtarzalny. Kiedy w telewizji usłyszałam, jak arcybiskup Tadeusz Gocłowski pięknie mówił o naszej młodzieży, która w tym trudnym dniu dla całego świata zebrała się przed katedrą oliwską i klęcząc modliła się w intencji Ojca Świętego. W tej za-

łości i smutku było widać wspólne braterstwo i ogromną radość, że nauki papieskie przyniosły już owoce. Ojciec Święty zawsze powtarzał, że będzie z nami w swoim domu - w Polsce. My będziemy modlić się za Niego i do Niego. - Dziękuję za rozmowę.

Husqvarna PROMOCJE



Wykaszarki spalinowe już od 399 zł*



Pilarki spalinowe już od 649 zł*



Kosiarki spalinowe już od 999 zł*

Wykaszarki profesjonalne Husqvarny

od 25 kwietnia do 25 czerwca **taniej o:**

Husqvarna 323R **-300 zł**

Husqvarna 343R **-500 zł**

wszystko znajdziesz w punktach handlowo-serwisowych Husqvarny
Ilość maszyn w promocji ograniczona

KUPON RABATOWY

upoważniający do bezpłatnego jednorazowego przeglądu kosiarki oraz naostrzenia i wyważenia noża

* oferta ważna przez 2 tyg. od daty ukazania się ogłoszenia

• Brusy: ul. Targowa 1 a, (52) 398 34 91 • Bytów: ul. Pochyła 3 a, (59) 822 22 41
• Choczewo: ul. Wojska Polskiego 4/2, (58) 572 23 85
• Chojnice: ul. Piłsudskiego 8, (52) 397 28 80 • Czarny: ul. Młyńska 5, (59) 833 21 68
• Czersk: ul. Starogardzka 5, (52) 395 55 88 • Człuchów: ul. Szczecińska 11, (59) 83 44 778
• Dzierżgoń: ul. Wojska Polskiego 5, (55) 276 28 40 • Gdańsk: ul. Ks. Rogaczewskiego 9/19, (58) 321 22 03
• Gdańsk: ul. Słowackiego 2, (58) 344 06 61 • Elbląg: ul. Królewiecka 229, (55) 234 93 41
• Kartuzy: ul. Kościelna 11 (058) 694-60-04 • Kępice: ul. Sikorskiego 13, (59) 857 61 80
• Kościerzyna: ul. Drogowców 6, (58) 686 74 58 • Kwidzyn: ul. Braterstwa Narodów 67, (55) 279 59 11
• Lębork: I Armii Wojska Polskiego 32, (59) 862 76 75 • Lubichowo: ul. Leśna 1 b, (58) 588 54 53
• Malbork: ul. Sienkiewicza 26, (55) 273 13 85 • Miastko: ul. Górna 4, (59) 857 31 58
• Nowy Dwór Gdański: ul. Warszawska 2 c, (55) 247 30 50 • Puck: ul. Wejherowska 16A, tel. (58) 67 33 844
• Tczew: ul. 30 Stycznia 40, (58) 532 08 18 • Sierakowice: ul. Parkowa 6, (58) 684 75 76
• Słupsk: ul. Grodzka 10, (59) 842 29 04 • Sopot: Al. Niepodległości 705, (58) 550 02 07
• Starogard Gdański: ul. Gdańska 12, (58) 563 07 67 • Sztum: ul. Sienkiewicza 27 (55) 640-19-24
• Wejherowo: ul. I Brygady Pancernej WP 77 a, (58) 672 34 53 • Susz: Stare Miasto 6, (55) 278 72 08

Informacja o adresach punktów handlowo-serwisowych: tel. (22) 330 96 00
lub strona internetowa: www.husqvarna.pl

* ceny sugerowane

384588A

BYTÓW

■ Módlmy się

- W przeddzień pogrzebu Jana Pawła II na dziedzińcu zamkowym o godz. 21.37 rozpocznie się nocne czuwanie. Połączmy się tej nocy w naszej żałobie.

- 7 kwietnia o godz. 21 w sali konferencyjnej Urzędu Miejskiego w Bytowie odbędzie się nadzwyczajna sesja Rady Miejskiej poświęcona zadumie nad testamentem duchowym Jana Pawła II. Po wspólnej refleksji przewiduje się przejście z lampionami pod Pomnik Chrystusa, gdzie radni i władze miejskie będą mogli wspólnie z mieszkańcami dołączyć swoje światelko do Papieskiego Światła.

- W sali portretowej bytowskiego zamku wystawiona została księga kondolencyjna. Każdy od godz. 10 do godz. 18 może się do niej wpisać. Dzisiaj od godziny 21.37 i jutro wyłożona będzie na dziedzińcu zamkowym.

- Przed pomnikiem Chrystusa Króla, na pl. Kard. Wyszyńskiego codziennie od 21.30 prowadzone są modlitwy za duszę Papieża.

- Msza pogrzebowa w kościołach św. Katarzyny i św. Filipa Neri odprawiona zostanie się w piątek, 8 kwietnia, o godz. 18. (M)

Bytów. Andrzej Doleckiński, dyrektor MOSiR-u u Ojca Świętego

Moja pielgrzymka

W kwietniu 1999 roku na prywatnej audycji u papieża Jana Pawła II gościła grupa strażaków m.in. z Bytowa. Jednym z uczestników tego spotkania był Andrzej Doleckiński, dyrektor Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji w Bytowie. Do dziś wspomina tamten dzień. Cały czas na honorowym miejscu w swoim domu przechowuje pamiątki i zdjęcia. Na jednym z nich stoi w otoczeniu strażaków i osób im towarzyszących, tuż za fotelem, na którym siedzi Ojciec Święty. Teraz, gdy patrzy na te zdjęcie, łzy same cisną mu się do oczu.

- Ojciec Święty pytał, skąd pochodzimy - wspomina. - Gdy dowiedział się, że z Bytowa na Kaszubach, to wspominał jak był tu z wizytą, między innymi w Gdańsku w 1987 roku. Lubił słuchać, jak mu opowiadaliśmy o naszych stronach. Interesował się każdą osobą, która się do Niego zwróciła. Każdego kierował, jak ma dalej iść.

Od strażaków Jan Paweł II otrzymał prezent, specjalny połączony hełm strażacki. Dyrektor bytowskiego MOSiR-u powiedział Ojcu Świętemu, że jest organizatorem Pielgrzymki Biegowej, co bardzo go zaniepokoiło.

- Był On wspaniałym sportowcem - dodaje. - Często pływał w basenie, jeździł na nartach i chodził po górach. Jak żartował, dzięki temu Watykan mniej pieniędzy wydawał na lekarzy.

Od księdza Krzysztofa Szarego z parafii św. Filipa Neri Ojciec Święty otrzymał specjalną statuetkę związaną z Pielgrzymką Biegową.

- Miałem to szczęście i honor być tak blisko Ojca Świętego - mówi ze łzami w oczach Andrzej Doleckiński. - Jeszcze do mnie nie dotarło, że już Go nie ma wśród żywych. Dla mnie jest wielkim autorytetem. Trudno będzie komukolwiek wypełnić tę pustkę, jaka po Nim została. Mielśmy to szczęście żyć w czasach, kiedy na tronie Piotrowym zasiadał Polak, Karol Wojtyła, papież Jan Paweł II. Przez wieki nie będzie już



W kwietniu 1999 roku papież Jan Paweł II przyjął na audycji strażaków. Ofiarowali oni Ojcu Świętemu między innymi hełm strażacki.

Fot. Archiwum

takiego drugiego człowieka. Nie możemy teraz zmarnować Jego testamentu, słów, które cały czas do nas mówił.

One powinni nas kierować przez resztę życia.

Leszek
Litercki

MIASTKO

■ Pożegnanie

Dzisiaj o godz. 19 na „Kaczym Dołku” w Miastku odprawiona zostanie uroczysta msza żałobna. Inicjatorem tego wydarzenia jest Urząd Miejski. Msza celebrowana będzie przez proboszczów z obu miasteczkich parafii: Miłosierdzia Bożego i Najświętszej Marii Panny Wspomożenia Wiernych. Przewidziano wystawienie pocztów sztandarowych i udział służb mundurowych w uroczystości.

- To ogólne zgromadzenie wszystkich mieszkańców Miastka. Apeluję o przyniesienie ze sobą zniczy, bo przewidziano wytyczenie miejsca na ich ułożenie - mówi Roman Ramion, burmistrz Miastka.

We wspólnym poczuciu wielkiej straty mieszkańcy mają się chwycić za ręce. Przy palących się zniczach zawyją syreny strażackie. Na 40 minut przed mszą zostanie odmówiony różaniec w intencji Ojca Świętego.

- Dzisiaj o godz. 17 i jutro o 7 rano odprawione zostaną Msze Święte w parafii p.w. Miłosierdzia Bożego. Piątkowa msza ma charakter pogrzebowy. W parafii pw. NMPWW Msze Święte odprawiane są codziennie o godz. 17. (GG)

R E K L A M A

Mania RABATowania

SIEĆ 34

Wytnij kupon i idź z nim do sklepu Sieci 34 **Dziennik Bałtycki**
OTRZYMASZ RABAT na poniższe produkty

CENOS
Ryż biały, naturalny, paraboliczny 4x100g
Ryż biały 400g



1.

CENOS
Kasza jęczmienna wiejska, mazurska 4x100g, 400g, 900g, Kasza gryczana 4x100g
Kasza pęczak 400g



2.

CENOS
Fasola biała drobna, Piękny Jaś 400g
Groch żółty łuskany i cały 400g



3.

% 10% 10% 10% 10% 10% 10% 10% 10% 10%

Kupon RABATowy 08.04. - 14.04.2005r.

Mania RABATowania

1. Ryż CENOS
2. Kasza różna CENOS
3. Fasola i groch CENOS
4. Makaron Gourment 400g 3 formy MALMA
5. Makaron 500g 3 formy MALMA

SIEĆ 34

Dziennik Bałtycki

10% RABATU

Rabat obowiązuje na dowolną ilość każdego z produktów.

MALMA
Makaron Gourment 400g
spaghetti, linguine, casarecce



4.

MALMA
Makaron 500g
spaghetti, świderki, kolanko z falbanką



5.

Oferta ważna od 08.04. do 14.04.2005r. jeżeli nie wystąpił błąd w druku lub do wyczerpania zapasów.

Oferta obejmuje Region Pomorza (powiaty: Wejherowo, Puck, Kartuski, Kołobrzeski, Tczew, Starogard Gdański, Kwidzyn, Malbork, Nowy Dwór Gdański, Pruszczyk, Gdynia, Słupsk, Łeba).

390804A

Ludowe Talenty

Do 15 kwietnia można zgłaszać chęć uczestnictwa w XXXIV Konkursie Ludowe Talenty. Mogą wziąć w nim udział dzieci i młodzież z woj. pomorskiego. Są trzy kategorie wiekowe: 7-10, 11-15 i 16-21 lat. Bliższe informacje można uzyskać w oddziale gdańskim ZKP: Gdańsk, ul. Szewska 1/4, tel. 301-32-35.

GDAŃSK

Dziennik
Bałtycki

www.naszemiasto.pl
serwis informacji lokalnych

7 LŻĘKWIATA 2005 R.

Norda

::5

Pòzegnanié Żeglôrza

*Ódplënął na drėdzi strąd nasz ôje ùkòchòny,
ale óstawił testament cėpienim piśòny -
wzėwò nas do dówaniò drėdzimù milòte,
chtėrna grėniców nie znajė i je cedrà cnotė.*

*Trzimòł mòcno w swòjich rąkach swiāti pròwdė czier,
bò w zòdzėl semieniò dmùchòł Bòszcigò Dėcha mir.
Naùczòł, jak przėżėc bėłno zemsczi rėze czas
zėbė groznò flaba łgòrstwa nie pòłknąła nas.*

*Pò zėcowi rėze na zbòldowònym mòrzu,
procem wiatróm niezgarė, szėdėrgawicóm gòrzu
przėrzėszil swòj ókrăt w hówindze tak bezpieczny,
dze Król Mòrzów gò achtnął na wiėczėrzy wiėczny.*

Ojcu Swiatimù, Janowi Pawłowi Wiòldzimu -
w dniu Jego przėdzieniò na niebny mól
i z podzaką za jeden pamiatny szlut

Br. Zbigòrz Joskòwsczi OFMConv.
Gdiniò, 2 lżėkwia 2005 A.D.

Sianowo. Pusta noc

Dla Ojca Świętego

Prastary i wciąż kultywowany zwyczaj „pustej nocy” przypomniany zostanie dzisiaj, w ostatnią noc przed pogrzebem Ojca Świętego Jana Pawła II, w sanktuarium Królowej Kaszub w Sianowie. Z inicjatywą taką wyszło Zrzeszenie Kaszubsko-Pomorskie. Początek da msza żałobna i dziękczynna o godz. 18. Po niej rozpocznie się obrzęd „pustej nocy”.

Pieśni prowadzone będą przez parafialnych śpiewaków, stałych uczestników tego obrzędu, odprawianego w tej części Kaszub. Korzystają oni zazwyczaj ze śpiewników, które ukazały się na przełomie XIX i XX wieku. Najpopularniejszy z nich to

„Kancjonał” z 1908 roku wydany przez Szczypiora z Załakowa pod Sierakowicami. Pomiędzy pieśniami będą czytane fragmenty Pisma Świętego w języku kaszubskim oraz odmawiane modlitwy z modlitewnika „Mė trzimómė z Bogą”. Będą też stosowne pieśni w języku kaszubskim w wykonaniu chóru. Pomiędzy modłami na ekranie emitowane będą słowa Ojca Świętego odnoszące się do Kaszubów.

Zapraszamy serdecznie do sanktuarium Królowej Kaszub w wieczór i noc z czwartku na piątek, bezpośrednio przed pogrzebem papieża, który zmienił świat i mentalność Kaszubów.

Eugeniusz Pryczkowski

Papież dla Królowej Kaszub

Ojciec Święty dwukrotnie odniósł się do sanktuarium Królowej Kaszub w Sianowie. W 1980 r. ofiarował MB Sianowskiej wotum z własną podobizną. Niestety, 23 kwietnia 2002 r. podzieliło ono los pozostałych skradzionych wotów. Po raz drugi wymienił sanktuarium podczas pielgrzymki do Polski w 1987 r. Wówczas, na gdańskiej Zaspie, w darze od Kaszubów otrzymał replikę Sianowskiej Pani. Wręczył ją ówczesny prezes Klubu Studenckiego Pomorza - Mariusz Szmidka.

Pustò noc

W tradycyjnej pobożności kaszubskiej najpiękniejsze umieranie jest w gronie rodziny. Zarówno umierający, jak i rodzina nie poddają się rozpacz, gdyż są pełni wiary w późniejsze spotkanie ze swoim bliskim przed Obliczem Pana. Dlatego czuwają przy nim, modląc się za niego, ale także prosząc zmarłego, by wstawał się za modlącymi w niebie. „Pusta noc” zdecydowanie bardziej potrzebna jest żyjącym aniżeli zmarłym. Dawniej śpiewano i modlono się przez całą noc poprzedzającą pogrzeb, dziś zazwyczaj ogranicza się to do północy. W okolicach Sianowa obrzęd ten jest mocno zakorzeniony. Miejscowi śpiewacy chodzą na puste noce, okazując szacunek zmarłym i pobudzając do refleksji żyjących.

Papież. Spotkania Kaszubów z Karolem Wojtyłą Właściwa droga



Kaszubscy pielgrzymi na audyencji u Jana Pawła II w październiku 2004 roku

Fot. archiwum

W pamiętnym przemówieniu Ojca Świętego w Gdyni w 1987 r. padły historyczne słowa: „Drozy Bracia i Siostry Kaszubi! Strzeżcie tych wartości i tego dziedzictwa, które stanowią o Waszej tożsamości. Was wszystkich, Wasze rodziny i wszystkie sprawy składam u stóp Matki Chrystusa, szczególnie w wielu sanktuariach na tej ziemi, a zwłaszcza w Sianowie i w Swarzewie”.

Prorocze słowa

To był przełom w historii regionalizmu kaszubskiego. Dotychczas bowiem kaszubskość była tłamszona, Kaszubi wstydzili się przyznawać, że są Kaszubami. Tłący się płomyk, podtrzymywany przez Zrzeszenie Kaszubsko-Pomorskie, rozniecił właśnie Ojciec Święty. Dobitnie zalecił nam, byśmy nigdy nie ztratili własnej tożsamości, a budowali ją na odwiecznych wartościach chrześcijańskich. Po latach stwierdzamy, że to właśnie jest fundamentalna droga do zachowania kultury, języka i własnej tożsamości.

Papieska prośba natrafia na mniej lub bardziej podatny grunt. Jej adresatami są wszyscy Kaszubi, natomiast ciężar jej realizacji przejęło głównie Zrzeszenie Kaszub-

sko-Pomorskie wraz z Kościołem. 12 lat później Ojciec Święty na ołtarzu, którego współtwórcami byli kaszubszy rzeźbiarze, rozszerzył swój apel w Sopocie, mówiąc: „Pozdrawiam lud kaszubski, odwiecznych gospodarzy tej pomorskiej ziemi. Do Was przemawiałem w Gdyni w czerwcu 1987 roku. Pragnę jeszcze raz zachęcić Was, byście nadal strzegli swojej tożsamości, podtrzymywali więzy rodzinne, pogłębiali znajomość swojego języka i starali się przekazywać swoją bogatą tradycję kaszubską młodemu pokoleniu. Trzymajcie z Bogiem zawsze!”.

Niejako przypieczętowując tę zachętę papież napisał po kaszubsku „Bòżė pòmagòj” z przeznaczeniem do modlitewnika „Mė trzimómė z Bogą”. Słowa te, oznaczające w tradycji kaszubskiej pozdrowienie i szacunek do pracy, znalazły się w drugim wydaniu książki do nabożeństwa. Jeden z egzemplarzy stanowił część daru od Kaszubów dla Papieża w Sopocie.

Pielgrzymi w Ziemi Świętej

Szczególnym wydarzeniem była pielgrzymka ponad 400 osób - Kaszubów i ich sympatyków do Ziemi Świętej, skąd wysłali oni list do Ojca Świętego, w którym

wyrazili wdzięczność za: „ewangeliczne przesłanie, co docierò do kaszėbsczi zemi z Rzimù ě kòżdėgò jinszėgò placu, w jaczim Jėgò Swiàtblėwòsc spròwiò ewangelicznė dokòżė”. Sześciuset wdzięcznych Papieżowi Kaszubów wyruszyło jedenastoma autokarami na spotkanie z Ojcem Świętym na Krakowskie Błonia w sierpniu 2002 r.

Spotkania z następcą tronu

Kaszubskie grupy biorą udział w pielgrzymkach do Rzymu organizowanych najczęściej przez parafie. Na jednej z nich, pod koniec 2001 r. mieszkańcy Strzepcza i okolic wręczyli Ojcu Świętemu kaszubski elementarz, za który Papież serdecznie dziękował, ciepło wyrażając się o Kaszubach. W Wejherowie natomiast kilkakrotnie zorganizowano konkursy dla dzieci pod nazwą „Najpiękniejsze życzenia dla Ojca Świętego”. Dzieci tworzyły je w języku kaszubskim, co pięknie wpisuje się w papieską prośbę, by Kaszubi pogłębiali znajomość języka kaszubskiego. Ta zachęta coraz większym echem odbija się w szkołach. W wielu z nich wprowadza się naukę kaszubskiego, co sprzyja zachowaniu i nobilitacji języka w społeczeństwie.

Najbardziej jednak jego prestiż wzrasta w Kościele. W dziesiątkach parafii odprawiane są okazjonalne msze z kaszubską liturgią. Metropolita gdański, abp Tadeusz Gocłowski, już w 1992 r. bardzo zachęcał, by wszelkie tego rodzaju inicjatywy wiernych księży otoczyli specjalną opieką. Także bp Jan Szłaga z Pelplina uważa, że liczba mszy z kaszubską liturgią jest wciąż za małą. Takie stwierdzenie wyraził w modlitewniku „Ojciec nasz” wydanym przed pielgrzymką do Ojca Świętego w październiku ubiegłego roku. Pielgrzymka była swoistym rozstaniem Kaszubów z Janem Pawłem II i jednocześnie wyrażeniem wdzięczności za wszystko, co dla nich uczynił. Ponoć Kaszubi byli ostatnią zorganizowaną grupą, która dostąpiła zaszczytu przyjęcia na specjalnej audyencji.

Papież powiedział wówczas między innymi: „Zawieście, proszę, moje pozdrowienie waszym najbliższym i wszystkim wiernym Kościoła w Pelplinie. Z serca wszystkim błogosławię: w imię Ojca i Syna, i Ducha Świętego”. To pozdrowienie było ostatnim zdaniem wypowiedzianym do Kaszubów. Jest ono - i zawsze pozostanie - aktualne.

Eugeniusz
Pryczkowski

NORDA
Pismiono Kaszėbsczi Zemi

Dodatek kaszubski do „Dziennika Bałtyckiego”. Centrum Regionu Kaszub, 83-300 Kartuzy, ul. Jeziora 2, tel. 685-47-23
Redaguje zespół:
Eugeniusz Pryczkowski, Iwona Joć

Czarna Dąbrówka. Z przysiółka wieś i... Nowe dodatki dla nauczycieli

Radni gminy Czarna Dąbrówka na ostatniej sesji uznali, że przysiółek Brzezinka jest na tyle duży, że może stać się wsią. Poza tym radni uchwalili nowe zasady wynagradzania nauczycieli, a także wypłacania im dodatków motywacyjnych. W przyjętej uchwale znalazły się między innymi sposoby i stawki wynagradzania nauczycieli za prowadzenie klasy. Radni uchwalili, że nauczyciel mający wychowawstwo klasy otrzyma od 25 do 30 zł miesięcznie. Za opiekę nad stażem dostanie natomiast 20 zł. Dodatki przysługują nauczycielom także w przypadku, gdy w ich klasie jest osoba zakwalifikowana do kształcenia specjalnego i prowadzi lekcje w klasach łączonych. W takim przy-

padku otrzyma dodatek w wysokości 25 proc. stawki za godzinę ponadwymiarową. Radni uchwalili także stawki dla dyrektorów poszczególnych jednostek. W przypadku prowadzenia szkoły do ośmiu oddziałów dyrektor otrzyma dodatek w wysokości od 15 do 30 proc. podstawy swojego wynagrodzenia. Gdy liczba oddziałów będzie większa niż osiem, dodatek będzie wahał się w granicach od 20 do 50 proc. Wicedyrektorzy natomiast otrzymają dodatki w wysokości od 10 do 25 proc. Wśród uchwalonych stawek znalazły się także wysokości nagród za wybitne osiągnięcia. Nagroda wójta będzie wynosiła nie mniej niż 700 zł, a dyrektora 300 zł.

(cino)

PRACA CZEKA

■ Oferty PUP w Bytowie

- inżynier mechanik-technolog (1 miejsce) - znajomość języka angielskiego lub niemieckiego - tel. 822 30 84 (85)
- osoba z dobrą znajomością języka angielskiego (1) - wykształcenie minimum średnie - tel. 822 22 27 lub 822 23 73
- osoba do księgowości (1) - znajomość podstaw księgowości - tel. 822 22 27 lub 822 23 73
- sprzedawca (2) - znajomość kasy fiskalnej, mile widziana praktyka w zawodzie - tel. 822 22 27 lub 822 23 73 wewn. 26
- sprzedawca - znajomość kasy fiskalnej i komputera (sprzedaż glazury, terakoty itp) - tel. 0 505 135 938
- elektryk (1) - z uprawnieniami - tel. 822 30 53
- operator wózka spalinowego (1) - z uprawnieniami - tel. 821 33 04
- elektryk-sprawacz - praktyka w zawodzie - tel. 863 23 91 lub 863 50 75
- piekarsz (2) - z praktyką lub do przyuczenia - tel. 821 57 72
- nauczyciel języka niemieckiego - wyższe - tel. 0 503 003 153
- nauczyciel języka angielskiego - wyższe - tel. 0 503 003 153
- osoba do prowadzenia biura - b. dobra znajomość j. angielskiego - tel. 0 503 003 153
- szwaczki - praktyka w zawodzie - tel. 821 13 77
- murarz, cieśla, blacharz, dekarz - praktyka w zawodzie - tel. 822 43 68
- elektryk - praktyka w zawodzie
- hydraulik - praktyka w zawodzie
- cieśla-stolarz - praktyka w zawodzie
- osoba do prowadzenia biura - b. dobra znajomość j. angielskiego (GG)

KLUB PRENUMERATORA

■ Graj i wygrywaj

Należysz do Klubu Prenumeratora i chcesz wyjechać na weekend do Wdzydz Kiszewskich? Jeśli jesteś prenumeratorem „Dziennika Bałtyckiego” to weź udział w naszym konkursie. Odpowiedz na cztery pytania i prześlij nam odpowiedź na kartce pocztowej do 8 dnia następnego miesiąca. Co tydzień publikujemy jedno pytanie, a co miesiąc losujemy nagrodę miesiąca – weekend dla dwóch osób w hotelu Niedźwiadek we Wdzydzach Kiszewskich. Nasze pytanie: Jak nazywa się kolekcja książek, które są dołączane we wtorki do „Dziennika Bałtyckiego”? Na odpowiedź czekamy do 8 maja 2005 r. Biuro Konkursów „Dziennika Bałtyckiego”, Targ Drzewny 9/11 Gdańsk, z dopiskiem „Weekend w hotelu”.

Kończygłowy. XXVIII Ogólnopolski Konkurs Wiedzy Pożarniczej Straż bez tajemnic

WKończygłowych odbyły się eliminacje powiatowe XXVIII Ogólnopolskiego Konkursu Wiedzy Pożarniczej „Młodzież zapobiega pożarom”. Rywalizowali najlepsi uczniowie z eliminacji gminnych, w trzech kategoriach wiekowych.

– Z niektórymi pytaniami nie poradziłoby sobie nawet niektórzy strażacy – mówili przysłuchujący się z boku strażacy ochotnicy, którzy w tym samym dniu w Kończygłowych zorganizowali powiatowe spotkanie OSP.

A pytania były naprawdę trudne. Na przykład, jakie są średnice węży pożarniczych tłocznych. Młodzież nie miała problemów i odpowiadała bez zastanowienia. W przerwie pomiędzy zmaganiem konkursowym uczestnicy konkursu, a także uczniowie miejscowej szkoły mogli zobaczyć w działaniu strażaków z OSP w Kończygłowych. Przed głównym wejściem ustawiono małego fiata. Komunikat radiowy, jaki przyjął dowódca strażaków brzmiał: „Przy szkole w Kończygłowych doszło do wypadku drogowego. Zostały ranne dwie osoby”. Strażacy swoim nowym wozem do ratownictwa drogowego ruszyli do akcji. Na miejscu, przy pomocy sprzętu specjalistycznego, zademonstrowali, jak prawidłowo wydobywa się z rozbitego samochodu poszkodowanych. Po tej de-



Gimnazjalistki nie miały problemów z rozpoznawaniem elementów strażackiego wyposażenia.

Fot. Marcin Pacyno

monstracji rozpoczął się kolejny etap konkursu.

W najmłodszej kategorii szkół podstawowych z pytaniami w części ustnej najlepiej poradziła sobie Wioleta Kinowska z Zespołu Szkół w Nakli.

Wśród gimnazjalistów najlepsza była Bożena Kasza z Borzytuchomia, a wśród uczniów szkół ponadgimnazjalnych Andrzej Wolski, reprezentujący Zespół Szkół Ogólnokształcących w Bytowie. Co ciekawe

wśród uczestników turnieju więcej było dziewcząt.

– Chłopcy chyba wolą walczyć na bieżni w zawo-

dach strażackich sportowych – żartował kapitan Krzysztof Rychter.

Marcin Pacyno

Wyniki

Wyniki eliminacji powiatowych XXVIII Ogólnopolskiego Turnieju Wiedzy Pożarniczej:

Szkoły podstawowe: 1. Wioleta Kinowska – SP Nakla, 2. Elwira Król – SP Niedarzyno, 3. Małgorzata Lemańczyk – ZS Borowy Młyn

Gimnazja: 1. Bożena Kasza – Gimnazjum Borzytuchom, 2. Lucyna Mysza – Gimnazjum Borowy Młyn, 3. Celina Papuga – Gimnazjum Nozyno

Szkoły ponadgimnazjalne: 1. Andrzej Wolski – ZSO Bytów, 2. Alicja Talewska – ZSO Bytów, 3. Łukasz Warężak – II LO Gdańsk

Borzytuchom. Podwyżka obowiązkowa Pensja wójta



– Nasza gmina jest biedna, więc i wójt nie powinien zarabiać więcej niż przewidują najniższe stawki. Podwyżki wymuszają jedynie przepisy – tłumaczy wójt Romuald Tarnowski.

Fot. Archiwum

Radni gminy Borzytuchom ustalili nowe wynagrodzenie dla wójta Romualda Tarnowskiego. Nie jest to jednak podwyżka, która mogłaby kogoś przy-

prawić o ból głowy.

– Moja pensja została podniesiona jedynie o 3 procent, czyli o wskaźnik inflacji – tłumaczy wójt, który teraz co miesiąc będzie otrzy-

mywał nieco ponad 3,4 tys. zł netto.

Jest to najniższa pensja, jaką może otrzymywać wójt takiej gminy jak Borzytuchom. (cino)

UWAGA

■ Konkurs

BYTÓW. 1 maja rozpoczyna się pierwszy konkurs „Najładniejsza posesja w mieście”, organizowany przez Urząd Miejski. Rozgrywany będzie w dwóch kategoriach: domków jednorodzinnych oraz budynków wielorodzinnych. – Do 30 czerwca 2005 roku zainteresowani właściciele budynków oraz wspólnoty mieszkaniowe będą mogły zgłaszać swój udział w konkursie – tłumaczy Liliana Grosz, pracownica Wydziału Edukacji i Promocji Urzędu Miejskiego w Bytowie. – Przedmiotem oceny będą budynki położone w granicach administracyjnych miasta Bytowa. Warunkiem niezbędnym do zakwalifikowania zgłoszenia jest pisemna deklaracja właściciela budynku lub przewodniczącego zarządu wspólnoty mieszkaniowej. Laureaci w poszczególnych kategoriach otrzymają: nagrody. Uroczyste ogłoszenie wyników i wręczenie nagród odbędzie się na dziedzińcu zamkowym podczas Dni Bytowa.

(11)

Trzebielino. Nie chcieli takich ekranów Plekso a nie metal

Mieszkańcy Trzebielino nie pozwolili na zamontowanie ekranów ochronnych przy drodze. Uważają, że powinny być one wykonane z pleksy, a nie z metalu, jak chcieli drogowcy. O tej drodze i kłopotach mieszkańców informowaliśmy już dwukrotnie. Przez niedrobną kanalizację na ulicy zbiera się woda, a przejeżdżające auta rozchlapują ją na sąsiednie domy. Po naszych publikacjach Generalna Dyrekcja Dróg Krajowych i Autostrad postanowiła zająć się sprawą. W przyszłym roku droga ma być gruntownie zmodernizowana. Pojawi się nowa nawierzchnia i zmodernizowane zostaną studzienki. Na razie między chodnikiem a ulicą miały stanąć ekrany ochronne, zabezpieczające ściany budynków i przechodniów przed ochlapaniem. Wydawało się, że wszystko będzie w porządku, a jednak stało się inaczej.

- Nie zgodzimy się na stałe postawienie ekranów - mówi Regina Lipka, mieszkanka domu nr 50. - Myśleliśmy, że to rozwiązanie doraźne, a tymczasem pracownicy, którzy przyjechali je montować powiedzieli, że zostaną na stałe. Do tego

jeszcze były wykonane z metalu, a nie z pleksy, jak nam obiecano. Okno mojego mieszkania jest położone bardzo nisko i taka barykada zasłoniłaby mi widok na świat.

Zdezorientowani pracownicy, którzy mieli postawić ekrany, wrócili do Słupska. Jerzy Głuszak, kierownik regionu Generalnej Dyrekcji Dróg Krajowych i Autostrad w Słupsku uważa, że w tej sytuacji nie odpowiada już za ewentualne szkody.

- To były typowe metalowe osłony o wysokości 1,20 metra - wyjaśnia. - Wykonane były z profilowanej blachy ocynkowanej. Osłony z pleksy są trzy razy droższe. Mogą mieć nawet 4 metry wysokości i mają wygłaszać hałas dochodzący z drogi. Miałem za zadanie wykonać osłony jak najmniejszym kosztem, a skoro mieszkańcy sobie ich nie życzyli, to postawimy je gdzie indziej. Od tej pory nie odpowiadamy za zniszczenia elewacji budynków - dodaje.

Tak więc spór o drogę trwa. Mieszkańcy chcą remontu drogi i montażu wysokich ekranów z pleksy.

- Tylko takie zabezpieczenia nasze domy - mówią.

Mateusz Węsierski

Parchowo. Absolutorium dla pani wójt Internet dla gminy

Radni gminy Parchowo przyjęli jednogłośnie sprawozdanie z wykonania budżetu w 2004 roku. Zdecydowali także absolutorium wójt Władysława Łangowskiej. Na ostatniej sesji. 31 marca. wysłuchali także sprawozdań z działalności Gminnego Ośrodka Kultury i Biblioteki Gminnej. Radni uchwalili także budżet Gminnej Komisji Rozwiązywania Problemów Alkoholowych. Na jej działalność przeznaczyli 40 tys. zł. Jednym z punktów obrad

było wysłuchanie prezentacji słupskiej firmy Peritus, która chce zaproponować mieszkańcom gminy Parchowo świadczenie usług internetowych. Gminaszuka alternatywnych źródeł stałego dostępu do internetu, ponieważ Telekomunikacja Polska nie chce założyć stałego łącza. Wszyscy chętni, którzy chcą mieć stały dostęp do Internetu powinni skontaktować się z Urzędem Gminy do 15 kwietnia.

(cino)

Węgorzynko. Oczyszczalnia gotowa

Jeziora są bezpieczne

Po dwóch latach oddano do użytku jedną z najważniejszych inwestycji w gminie Miasteczko. Modernizacja oczyszczalni ścieków w Węgorzynie kosztowała 11 milionów 400 tysięcy złotych, z czego EkoFundusz wyłożył 5 mln 500 tys., a Wojewódzki Fundusz Ochrony Środowiska z Gdańska 4 mln. Do inwestycji gmina dołożyła 1 mln 900 tys.

- Bez wsparcia Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i EkoFunduszu budować nawet do 2010 roku - mówi Roman Ramion, burmistrz Miasteczka.

W 2000 roku powstała koncepcja budowy oczyszczalni, obejmującej zlewnie Miasteczka, Dretynia i Wałdowa. W 2002 roku podpisano umowę z firmą Ekoklar z Piły, która zaprojektowała oczyszczalnię i zrealizowała inwestycję. Sieć kanalizacyjną budowały natomiast firmy: Hydroinstal z Bolszewa i Ekoinstal ze Studzienic. Zlikwidowano też trzy małe oczyszczalnie, które zatruwały środowisko i nie



Burmistrz Miasteczka Roman Ramion z dumą prezentował zebranym gościom zmodernizowaną oczyszczalnię ścieków w Węgorzynie.

Fot. Mateusz Węsierski

były wydajne. Teraz bezpieczne jest już Jezioro Bobięcińskie, największy łobeliowy akwen w Europie. Do zmodernizowanej oczyszczalni jest podłączonych 2521 osób z gminy Miasteczko. Dział 19 przepompowni, a przepustowość wzrosła z 1400 m3 na dobę do 2542 m3. A będzie wynosić nawet 3280 m3/dobę.

- Docelowo ponad sześćdziesiąt procent gminy ma być podłączone do oczysz-

czalni w Węgorzynie - mówi Roman Ramion.

To nie koniec inwestycji związanych z odprowadzaniem ścieków. Pomorski Komitet Sterujący, o czym już informowaliśmy, pozytywnie zaopiniował wnioski gminy o dofinansowanie ze środków unijnych budowy kanalizacji w Łodzi, Pasiecy i na Zatorzu w Miasteczku. A to oznacza, że prace ruszą jeszcze w tym roku.

Mateusz Węsierski

Bytów. Zapłacimy więcej

Drożeją przedszkola

Od pierwszego maja 2005 roku za pobyt dziecka w przedszkolu trzeba będzie zapłacić więcej.

Bytowski radni podnieśli stałą opłatę za korzystanie z przedszkola o 3 procent,

czyli o stopień inflacji. Teraz miesięcznie za jedno dziecko przebywające w tej placówce trzeba będzie zapłacić 81 złotych (dotychczas 78 zł).

Pobierana opłata stała przeznaczona jest na pokry-

cie kosztów wydłużonego czasu pracy placówki do ośmiu godzin oraz kosztów związanych z przygotowaniem posiłków dla dzieci.

Leszek Literski

UWAGA

To były tylko żarty

Pierwszego kwietnia, czyli w Prima Aprilis w „Dzienniku Bytowski/Miasteczki” znalazły się, jak na ten dzień przystało, nieprawdziwe informacje. Oczywiście chodzi o tekst „W ochronie Prezydenta” ze strony 2. Rafał Burnicki, oficer prasowy bytowskiej policji nie przenosi się do Warszawy i nie będzie pracował w Biurze Ochrony Rządu. Bytowski policjanci nie wyjadą też do pracy w Niemczech.

(r)

Dom +nieruchomości
+wnętrza

zamów reklamę we wtorek
w Dzienniku, (058) 30 03 200

Zostań partnerem reklamowym „Dziennika Bałtyckiego”

Jeżeli posiadasz biuro, które mieści się na parterze, w centrum Twojej miejscowości.

Masz możliwość wydzielienia części biura do obsługi Klienta

Zamierzasz zwiększyć dochody bez angażowania swoich pieniędzy

Chcesz współpracować z największą gazetą w regionie

Skontaktuj się jak najszybciej - czekamy na Twoje oferty
Tel. 0-58/3003-293, 3003-291 lub agencja.reklama@prasabalt.gda.pl

Blachodachówka

BORGA

Już za **18,99 PLN**
z VAT za m²

Ta cena obowiązuje jeżeli montaż zamówisz w naszej firmie.

Zapraszamy do naszych biur:

Gdynia	ul. Rdestowa 41	tel. 781 66 77
Gdańsk	ul. Mostowa 14	tel. 301 67 12
Kościerzyna	ul. Wojska Polskiego 8	tel. 686 72 44
Kartuzy	ul. Gdańska 28	tel. 685 32 99
Tczew	ul. 30 Stycznia 44	tel. 532 41 96
Elbląg	ul. Warszawska 66	tel. 236 15 41
Malbork	Al. Wojska Polskiego 91	tel. 647 16 85
Starogard Gd.	Oś. Kons. 3-go maja 5A	tel. 563 90 95
Władysławowo	ul. Necla 30	tel. 674 42 39
Wicko k/Leby	Wicko 14	tel. 861 10 84

www.borga.pl

W SKRÓCIE

Spadek

MIASTKO. Pod koniec lutego w gminie Miastko bez pracy były 3254 osoby. W porównaniu z tym samym okresem roku 2004 to o 1,4 procenta mniej. To niewiele, a jednak daje nadzieję. Szczególnie, że od 1999 roku dynamicznie rosło bezrobocie. Bezrobotni z terenu gminy Miastko stanowili nawet 28,7 procent wszystkich zarejestrowanych w powiecie bytowskim.

Teraz bezrobocie nieco spadło, ale nadal jest bardzo wysokie. Prawie 20 procent bezrobotnych stanowią ludzie w wieku od 18 do 25 lat. Aż 65,9 proc. osób poszukiwało pracy ponad rok. 7,1 procenta stanowili ludzie powyżej 50 roku życia, którym trudniej się odnaleźć we współczesnym rynku pracy. Co bardzo niepokoi aż 80 procent osób nie ma prawa do zasiłku.

Poza tym w lutym zarejestrowano 6 osób zwolnionych z przyczyn zakładu pracy i przyjęto zgłoszenie na kolejne 75. Z kolei pracodawcy zgłosili 184 oferty pracy, z czego 71 to pracy subsydiowane.

- Bezrobocie utrzymuje się na stabilnym poziomie. Od 2004 roku wzrasta jednak liczba osób uprawnionych do zasiłku. Staramy się wspierać bezrobotnych tak, aby uzyskali prawa do zasiłku - mówi Genowefa Klusek, kierownik miasteczkiej filii Powiatowego Urzędu Pracy w Bytowie. - Na aktywizację zawodową bezrobotnych w 2005 roku mamy 1 milion 805 tysięcy złotych.

(mateo)



Najwięcej bezrobotnych zarejestrowaliśmy w styczniu. Teraz jest ich coraz mniej - mówi Maria Woltersdorf, kierownik referatu ewidencji i świadczeń w PUP Miastko.

Fot. Mateusz Węsierski

KINA w Internecie

naszemiasto.pl
partner wp.pl



Wizyta w Warszawie



W dniach 16-17 marca br. Burmistrz Miasta Bytowa Stanisław Marmolowski wraz ze Starostą Michałem Świątek-Brzezińskim spotkali się z Sekretarzem Stanu w Ministerstwie Infrastruktury w Warszawie panem Janem Ryszardem Kurylczkiem, który pełni również funkcję Pełnomocnika Rządu do spraw Budowy Dróg Krajowych i Autostrad. Wizyta dotyczyła możliwości pozyskania środków z Ministerstwa Infrastruktury na przebudowę odcinka ul. Styp – Rekowskiego, który położony jest na terenie miasta, natomiast jest drogą powiatową. Pan Kurylczyk zapewnił władze Bytowa, że wniosek złożony w Ministerstwie będzie pozytywnie rozpatrzony. Po-

wiat otrzyma wnioskowane dofinansowanie na wykonanie tego przedsięwzięcia. Kwota, o którą ubiega się Starostwo, wynosi pięćdziesiąt procent wartości inwestycji. Jest to maksymalna procentowa wartość dofinansowania. Na ten odcinek drogi przygotowana jest już kompletna dokumentacja i w najbliższym czasie rozpoczyna się prace modernizacyjne, które niezbędne są do wykonania dalszej części inwestycji projektu „Budowa ulic Styp – Rekowskiego i ks. Popiełuszki w Rzepnicy gmina Bytów” przez Gminę Bytów.

Ponadto Burmistrz z Starostą gościł w Ministerstwie Zdrowia, gdzie podjęli temat wsparcia finansowego dla Szpitala Powiatu Bytowskiego.

Wicemarszałek w Bytowie



W dniu 01.04.2005 br. w sali portretowej bytowskiego zamku odbyła się konferencja prasowa połączona z prezentacją dwóch projektów: „Budowa ulic Styp – Rekowskiego i ks.

Popiełuszki w Rzepnicy gmina Bytów” oraz „Budowa ulicy Wybickiego w Bytowie”, które uzyskały pozytywną ocenę Pomorskiego Komitetu Sterującego w ramach Zintegrowanego Programu Operacyjnego Rozwoju Regionalnego Wojewód-

stwa Pomorskiego na lata 2004-2006. W spotkaniu uczestniczyli Wicemarszałek Województwa Pomorskiego pan Marek Biernacki, Piotr Ciechowicz z-ca dyrektora Departamentu Programu Regionalnego Urzędu Marszałkowskiego oraz zaproszeni

lokalni dziennikarze. Harmonogram spotkania obejmował wizytację w terenie, jak i krótką prezentację projektów przez kierownika Wydziału Gospodarki Przestrzennej i Ochrony Środowiska Urzędu Miejskiego pana Wiesława Ulatowskiego.

Awans dla kombatanta

18 marca br. w gabinecie Burmistrza Miasta Bytowa odbyła się uroczystość wręczenia kombatantowi awansu na wyższy stopień oficerski. Decyzją ministra obrony narodowej mianowanie na stopień porucznika nadano podporucznikowi Marianowi Bartkowskiemu.



Warto wiedzieć

Dofinansowanie za zawód

W zorem roku ubiegłego pracodawcy przysługujące dofinansowanie poniesionych kosztów przygotowania zawodowego młodocianego pracownika. Obowiązek dofinansowania poniesionych kosztów jest przypisany gminom właściwym ze względu na miejsce zamieszkania młodocianych pracowników. Związane jest to z likwidacją od 2004 r. ulg podatkowych, tzw. ulg uczniowskich dla pracodawcy za wykształcenie młodocianego pracownika w ramach przygotowania zawodowego. Dofinansowanie z budżetu państwa kosztów kształcenia młodocianych obejmuje pracodawców, którzy zawarli umowy przed

dnem 1 stycznia 2004 roku, ale kształcenie rozpoczęli w roku szkolnym 2004/2005. W roku 2005 dofinansowanie nadal dotyczy tych pracodawców, którzy przygotowują młodych ludzi w zakresie przyuczenia do wykonywania określonej pracy. Pracodawcy, którzy prowadzą dla młodocianych naukę zawodu trwającą 2 lata, będą mogli ubiegać się o dofinansowanie po zakończeniu tej nauki, tj. w roku 2006. Kwota dofinansowania kosztów przyuczenia do określonej pracy wynosi 240 zł na jednego młodocianego za każdy miesiąc kształcenia.

Wnioski o dofinansowanie należy składać w Urzędzie Miejskim w Bytowie.

Mamy się z czego cieszyć

Dnia 23 marca 2005 r. pod obrady Komitetu Sterującego trafiły wnioski gminy Bytów dotyczące dofinansowania budowy ulic: Styp-Rekowskiego, ks. J. Popiełuszki oraz Wybickiego w Bytowie, które złożone zostały w ramach działania 3.1. obszary wiejskie do Zintegrowanego Programu Operacyjnego Rozwoju Regionalnego.

Do Departamentu Programów Regionalnych o dofinansowanie trafiło 100 wniosków. Na posiedzeniu przyjęta została ostateczna lista rankingowa wniosków kwalifikują-

cych się do wsparcia, na której znalazło się 41 projektów. Wniosek pn. „Budowa ulicy Styp-Rekowskiego i Ks. J. Popiełuszki w Rzepnicy” znalazł się na drugim miejscu listy rankingowej otrzymując 47,66 pkt, tj. 91,67 proc. Natomiast drugi wniosek gminy Bytów pn. „Budowa ulicy Wybickiego w Bytowie” został przesunięty z miejsca 17 na 30 otrzymując 39,00 pkt, tj. 75 proc. W chwili obecnej oczekujemy na ostateczną decyzję Wojewody Pomorskiego i na podpisanie umowy o dofinansowanie.

Projekt przewiduje budowę odcinka ulicy o długości 1134 m, jezdnię o szerokości 6 metrów o nawierzchni bitumicznej, obustronne ścieżki rowerowe i chodniki. Wykonane zostaną zjazdy, przejścia dla pieszych, a także oświetlenie. Pomiędzy jezdnią a ciągami pieszo – rowerowymi będą pasy zieleni. Dodatkowo przy ul. Popiełuszki zostanie zbudowany parking obsługujący cmentarz (zaprojektowano 2 miejsca dla autobusów oraz 73 miejsca dla samochodów osobowych). Na obu ulicach zostanie wykonana kanalizacja

deszczowa wraz z wpustami ulicznymi.

Natomiast na ul. Wybickiego projekt zakłada wykonanie jezdni o długości 619 m o nawierzchni bitumicznej (obecnie część ul. Wybickiego na odcinku od ul. Lęborskiej posiada nawierzchnię utwardzoną z tryliki, pozostały odcinek stanowi drogę gruntową nieutwardzoną). Wykonanie 6 zjazdów indywidualnych i 2 publicznych, wykonanie obustronnych chodników (pomiędzy ciągami pieszymi a jezdnią) projekt przewiduje pasy zieleni), wybudowanie kanalizacji deszczowej.

Wydział Mienia Komunalnego

1. Rozpatrzono wniosek właściciela nieruchomości niezabudowanej, oznaczonej wg ewidencji gruntów jako działka 175/8 obręb 101 w Bytowie o nabycie przez Gminę Bytów tej nieruchomości. Działka 175/8 zgodnie z m. p. z. p. Osiedla Gdańska przeznaczona jest pod zabudowę wielorodzinną. Gmina Bytów nie przewiduje w najbliższym czasie realizacji budownictwa wielorodzinnego – komunalnego, nie posiada też środków finansowych na nabycie gruntu o powierzchni 5827 m kw. Wniosek rozpatrzono odmownie.

2. Zarządzeniem Burmistrza Miasta Bytowa wprowadzono stawki opłat za udostępnianie świetlic wiejskich w celu organizacji uroczystości rodzinnych oraz innych imprez w Niezabyszewie, Ząbinowicach, Pomysku Wielkim oraz w Rekowie.

3. Dokonano ustalenia lokalizacji pojemników na odpady stałe dla nieruchomości położonych przy ul. 1 Maja 2 i 4, Jana Pawła II 24 oraz na potrzeby dzierżawców gminnych garaży położonych na działce nr 68/6, 68/7, 68/8 na części działki nr 65 obręb 102.

4. Rozpatrzono wnioski mieszkańców wsi Grzmiąca w sprawie dzierżawy pod uprawy rolne działki nr 106/3 obręb Grzmiąca. Burmistrz Miasta przeznaczył ww. nieruchomości pod zabudowę mieszkaniową jednorodzinną, wnioskodawcy zostaną poinformowani o odmowie dzierżawy gruntów.

5. Rozpatrzono wnioski w sprawie przejęcia przez Gminę Bytów dróg będących własnością Skarbu Państwa:

- Starosty Bytowskiego w sprawie komunalizacji dróg, które w dniu 26 maja 1990 roku mogły stać się własnością Gminy Bytów z mocy prawa,
- Agencji Nieruchomości Rolnych w sprawie nabycia w drodze umowy cywilnoprawnej dróg znajdujących się w jej zasobie.

Burmistrz Miasta skierował wnioski do Wydziału Spraw Rolnych i Inżynierii Gminnej spełniającego rolę zarządcy dróg gminnych w celu dokonania analizy w terminie do 31.05.2005 r. Drogi, które w drodze uchwały Rady Miejskiej będą mogły być uznane za drogi gminne, zostaną skomunalizowane lub przejęte w drodze darowizny.

6. Dokonano analizy stanu prawnego nieruchomości zabudowanej budynkiem wielomieszkaniowym położonym przy ul. Sikorskiego 22 oznaczonej wg ewidencji gruntów jako działka nr 111 obręb 101 w Bytowie. Burmistrz Miasta, biorąc pod uwagę zebrane w sprawie dokumenty oraz pilną konieczność remontu części wspólnych budynku, postanowił skierować sprawę do Sądu Rejonowego w Bytowie o stwierdzenie prawa Gminy Bytów do tej nieruchomości.

7. Rozpatrzono wniosek mieszkańców budynku przy ul.

Jana Pawła 18 w sprawie przeznaczenia gruntu gminnego pod parking dla samochodów osobowych. Na podstawie pisemnej opinii Wydziału Gospodarki Przestrzennej i Ochrony Środowiska Urzędu Miejskiego Burmistrz Miasta nie wyraził zgody na udostępnienie działki nr 60/4 pod parking. Natomiast postanowił rozpocząć procedurę przejęcia przez gminę części działki 62/1 na urządzenie parkingu publicznego zgodnie z m. p. z. p. Śródmieścia na tej działce oraz na działce 60/6.

8. Rozpatrzono wniosek dzierżawców Zajązdu Boruja w Rekowie w sprawie rozwiązania umowy dzierżawy ze skutkiem na dzień 30.04.2005 roku. Ustalono, że zaległości z zapłatą czynszu zgodnie z zawartą umową z dnia 10.09.2003 roku mogłyby być podstawą do rozwiązania umowy bez wypowiedzenia. Burmistrz Miasta Bytowa wyraził wolę przychylenia się do wniosku dzierżawców jednak po spełnieniu następujących warunków:

- uregulowania zaległego czynszu,

- rozstrzygnięcia na podstawie oferty przetargowej i umowy dzierżawy kwestii zwrotu poniesionych nakładów na remonty dzierżawionego lokalu oraz kwestii nakładów na ulepszenia.

9. Rozpatrzono wniosek właściciela nieruchomości zabudowanej oznaczonej wg ewidencji gruntów jako działka nr 43 obręb 104 w sprawie bezprzetargowego nabycia gruntu przyległego.

Burmistrz Miasta w oparciu o opinię Wydziału GPO odmówił możliwości bezprzetargowego zbycia części działek 47/5 i 47/6 ze względu na przeznaczenie tych nieruchomości do obsługi komunikacyjnej budynku przy ul. Szarych Szeregów 2 i działki nr 47/11, a także ze względu na lokalizację w przyszłości pomieszczeń gospodarczych dla ww. budynków.

10. Przygotowanie i przyjęcie treści projektu uchwały Rady Miejskiej w Bytowie w sprawie zamiany bez wzajemnych dopłat następujących nieruchomości:

- udziału 391/1000 nieruchomości oznaczonej wg ewidencji gruntów jako działka nr 337/1 o pow. 2.564 m kw. obręb 102 zabudowanej budynkiem administracyjnym, będącego własnością Powiatu Bytowskiego,

- nieruchomości oznaczonej wg ewidencji gruntów jako część działki nr 65 o powierzchni 2.778 m obręb 102 (nieruchomość do podziału) zabudowanej budynkiem byłej szkoły nr 2 stanowiącej własność Gminy Bytów.

Gmina Bytów użyłszy na rzecz Powiatu Bytowskiego udziału 391/1000 nieruchomości opisanej wyżej na okres dwóch lat bez obowiązku pokrywania kosztów związanych z jej utrzymaniem do kwoty nieprzekraczającej 200 000,00 zł.

Promocja i edukacja



Fot. Adam Warzawa

1. Wydział Edukacji i Promocji przystąpił do zbierania informacji niezbędnych w ruchu turystycznym, które zostaną wykorzystane do tworzenia programu pn. „Zintegrowany System Informacji Turystycznej w Województwie Pomorskim”, realizowanego przez Urząd Marszałkowski Województwa Pomorskiego. Założeniem programu jest powiązanie istniejących elementów informacji turystycznej w spójny system ogólnoregionalny w oparciu o standardy ogólnopolskie. Głównym celem jest zapewnienie łatwiejszego dostępu do obiektów, wydarzeń i atrakcji służących turystom, a przez to podniesienie konkurencyjności oraz spójności społecznej, ekonomicznej i terytorialnej. Zgromadzone w ten sposób informacje na stronie internetowej www.poland-tourism.pl służą wszystkim internautom krajowym i zagranicznym, zainteresowanym atrakcyjnym spędzeniem w Polsce weekendu, urlopu, czy też wyjazdu biznesowego, a także turystom indywidualnym, jak i organizatorom turystyki, kierownikom wycieczek, pilotom, przewodnikom. Znajdą oni tam informacje o hotelach, zabytkach, bankach, szpitalach, wydarzeniach, gastronomii z podziałem na poszczególne regiony kraju. Program realizowany jest m. in. poprzez budowę Internetowego Systemu Informacji Turystycznej (ISIT).

2. Wydział Edukacji i Promocji poinformował gestorów bazy noclegowej o możliwości promowania swoich usług podczas targów turystycznych, w których będzie uczestniczyć gmina Bytów. Zwrócił się z prośbą do ww.

podmiotów o przekazanie folderów, ulotek oraz innych materiałów reklamowych. Urząd Miejski w Bytowie będzie promował bazę noclegową i gastronomiczną oraz atrakcje turystyczne naszego regionu podczas niżej wymienionych targów turystycznych:

- Międzynarodowe Targi Turystyki, Sprzętu Turystycznego, Żeglarskiego i Sportowego GLOB 2005, 01 - 03.04.2005 r., Katowice

- Gdańskie Targi Turystyczne GTT 2005, 08 - 10.04.2005 r., Gdańsk

- Targi Turystyki i Wypoczynku LATO 2005, 22-24.04.2005 r., Warszawa

3. Wydział Edukacji i Promocji przygotował materiały promocyjne w języku niemieckim nt. miasta i gminy Bytów na Międzynarodową Giełdę Turystyczną ITB 2005 w Berlinie (11-15.03), które przekazał do Stowarzyszenia „Turystyczne Kaszuby” w Kartuzach. Trwają również przygotowania do pozostałych targów turystycznych, które odbędą się w Katowicach, Gdańsku i Warszawie.

4. Wydział Edukacji i Promocji zlecił Agencji Reklamowej STUDIO BERDA z Dzierżą wykonanie i druk planu miasta Bytowa wraz z informatorem w postaci map klejonych w bloczkach na cele promocyjne miasta i gminy Bytów.

5. Wydział Edukacji i Promocji podpisał umowy w sprawie przekazania dotacji na wsparcie realizacji zadań publicznych z niżej podanymi organizacjami pozarządowymi:

- Polski Związek Emerytów, Rencistów i Inwalidów Zarząd Rejonowy w Bytowie, zadanie: Klub Złotego Wieku

- Stowarzyszenie „NAZARET” im. św. Filipa Neri, zadanie: BLUE BLUES – niebiesko-muzyczna promocja Bytowa

- Stowarzyszenie „NAZARET” im. św. Filipa Neri, zadanie: Świetlica edukacyjna dla dzieci szkolnych

- Zarząd Główny Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego, zadanie: XIII Przegląd Twórczości Kaszubskiej Dzieci i Młodzieży

- Stowarzyszenie „Bezpieczny Bytów”, zadanie: Organizacja imprez i akcji prewencyjnych oraz propagowanie zasad bezpieczeństwa ruchu drogowego zwłaszcza wśród dzieci i młodzieży

6. Wydział Edukacji i Promocji przesłał szczegółowe informacje o głównych imprezach kulturalnych, sportowych i turystycznych miasta i gminy Bytów na stronę internetową Stowarzyszenia „Turystyczne Kaszuby” – www.kaszuby.com.pl

7. Wydział Edukacji i Promocji zgodnie z przepisami o zamówieniach publicznych (Prawo zamówień publicznych z dnia 29 stycznia 2004 r.) przygotował plan zamówień publicznych na 2005 rok.

8. Wydział Edukacji i Promocji opracował sprawozdanie finansowe z wykonania budżetu w 2004 roku w poszczególnych rozdziałach.

9. Wydział Edukacji i Promocji przygotował listy intencyjne dla organizacji pozarządowych: Stowarzyszenie „NAZARET” im. św. Filipa Neri i Związek Ukraińców Koło w Bytowie, które chcą pozyskać dodatkowe środki na swoje zadania z funduszy zewnętrznych.

Inwestycje

1. Wznowiono prace przy budowie drogi przeciwpożarowej przy Szkole Podstawowej w miejscowości Pomysk Wielki. Wykonawcą prac jest Przedsiębiorstwo Budowlane - Roman Jereczek z Ząbinowic. Koszt robót wyniesie brutto 29439,78 zł. W dniu 11.03.2005 r. podpisano Aneks nr 2 do umowy wykonawcą przedłużający termin wykonania zadania do dnia 15.04.2005 r.

2. Wznowiono prace budowlane przy przebudowie placu Garncarskiego w Bytowie. W zakresie tego zadania wykonawca robót wykonał odwodnienie terenu oraz przyłącze wodociągowe do źródła. Na bieżąco wykonywane są prace związane z niwelacją placu Garncarskiego.



3. Trwają prace przy adaptacji budynku Szkoły Ekonomiczno-Rolniczej na mieszkania socjalne. Wykonano częściowe rozbiórki i przystąpiono do wykonania ścianek działowych i instalacji wod. – kan. Wykonawcą prac jest firma „ANKRA BIS” Gabriel Trojański z Bytowa.



4. Rozpoczęto prace odbiorowe przy budowie wodociągu rozdzielczego w m. Udorpie.

Do oceny

Projekt pt. „Rozbudowa i modernizacja oczyszczalni ścieków w Przyborych koło Bytowa” przyjęty do konkursu o dofinansowanie z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Zintegrowanego Programu Operacyjnego Rozwoju Regionalnego po dokonaniu oceny przez pracowników Departamentu Programów Regionalnych został zakwalifikowany przez panel ekspertów do oceny merytorycznej – technicznej.

Opieka społeczna w 2004 roku

Sprawozdanie z działalności
MOPS za rok 2004

Kierownik Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej Urszula Porańska przedstawiła sprawozdanie z działalności Ośrodka za rok 2004.

2004 rok był dla Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Bytowie rokiem szczególnie trudnym. Przede wszystkim z dniem 1 maja 2004 r. weszła w życie nowa ustawa z dnia 12 marca 2004 r.; zastępując dotychczas obowiązującą ustawę o pomocy społecznej z 29 listopada 1990 r.

Część świadczeń, które do tej pory wypłacane były na mocy starej ustawy, nie została umieszczona w nowej regulacji prawnej, co nie oznacza, iż zostały one zlikwidowane – z dniem 1 maja 2004 r. przynajmniej się je bowiem na mocy ustawy o świadczeniach rodzinnych.

Od 1 maja 2004 r. obowiązuje nowy system świadczeń rodzinnych. Zamiast szeregu różnych zasiłków dla rodziny, jest wypłacany jeden wraz z dodatkami, zastępującymi obecne świadczenia.

Łącznie ze wszystkich form pomocy świadczonej przez MOPS, bez względu na źródło finansowania, skorzystało w 2004 r. – 3594 mieszkańców w 1025 rodzinach.

Oznacza to, że około 15 proc. obywateli gminy Bytów jest objęte pomocą społeczną.

Wydatki budżetowe w 2004 r. zrealizowano w wysokości 755 050 zł w tym:

- wydatki budżetowe na zadania zlecone wynosiły – 79 320 zł

- wydatki ze środków budżetu miasta wynosiły – 532 100 zł

- dotacje celowe otrzymane z budżetu państwa na realizację własnych zadań bieżących gmin – 143 630 zł

W 2004 r. gmina otrzymała dotację celową z budżetu państwa w wysokości 81 020 zł na dofinansowanie zadania własnego, jakim jest dożywianie dzieci w szkołach.

Ze środków własnych gminy na dożywianie wydano 81 349 zł. Agencja Nieruchomości Rolnej wspomogła dożywianie dzieci z rodzin byłych pracowników PGR, kwotą 9000 zł. Łączne na tę formę pomocy wydano 171 369 zł. W roku 2004 dożywiano w szkołach 719 dzieci z 529 rodzin.

Ośrodek współpracował z GKRPA w Bytowie i Stowarzyszeniem „Osieć” przy realizacji „Programu wsparcia w zakresie adaptacji do życia osób wychodzących z nałogu i współzależnych”, który jest bardzo ważnym ogniwem systemu pomocy dla osób uwikłanych w chorobę alkoholową. W pracy z uzależnionym jest istotna profesjonalna i kon-

kretna pomoc, a program ten daje taką możliwość.

Spośród osób biorących udział w programie w 2004 r. 11 osób to uzależnieni mężczyźni, 1 uzależniona kobieta i 14 kobiet współzależnych.

Z analizy rezultatów programu realizowanego w 2004 r. wynika, że z 26 uczestników aż 23 osoby, oprócz korzyści leczenia odwykowego, uzyskały poprawę sytuacji bytowej (88,5 proc.).

Uczestnicy, którzy mieli kryzys w trzeźwieniu i wrócili na terapię (1 osoba), stanowią 3,85 proc. ogółu uczestników programu w 2004 r., zaś 2 osoby, które zerwały kontrakt, stanowią 7,7 proc. tej liczby.

Od września 2004 r. w MOPS w Bytowie jest zatrudniony konsultant – psycholog udzielający pomocy psychologicznej podopiecznymi. Spośród 61 konsultacji w 2004 r. dziesięć dotyczyło zdiagnozowania zespołu zależności alkoholowej, motywowania do podjęcia leczenia, wspierania w trzeźwieniu i inicjowania zmian w życiu, zaś 16 konsultacji udzielono osobom współzależnym w celu diagnozy i motywowania do terapii własnej.

Ustawa o pomocy społecznej, która weszła w życie od 1 maja 2004 r., nakłada obowiązek sporządzenia Niebieskiej Karty w sytuacji stwierdzenia przemocy w rodzinie. Po zdiagnozowaniu w danej rodzinie przemocy, pracownicy socjalni informują osobę jej doświadczającą o możliwości skorzystania z przysługujących jej praw, jak również o ofercie lokalnie działających organizacji i instytucji zajmujących się przeciwdziałaniem przemocy w rodzinie. Kontaktują się również z dzielnicowym i informują o problemie w danym środowisku.

Z upoważnienia Burmistrza miasta Bytowa sporządzamy wywiady środowiskowe u osób i rodzin ubiegających się o przyznanie dodatku mieszkaniowego, w 2004 roku wykonano 359 takich wywiadów.

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej współpracuje z sektorem pozarządowym poprzez udzielanie pomocy organizacjom działającym na rzecz szeroko rozumianej pomocy społecznej w zakresie przygotowywania wniosków aplikacyjnych o przyznanie grantów i sprawozdawczości z ich realizacji. W 2004 r. pomagaliśmy w ten sposób Oddziałowi Rejonowemu Polskiego Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów, Caritas przy Parafii św. Filipa Neri i Stowarzyszeniu „Nazarret”.

30 marca br. odbyła się kolejna sesja Rady Miejskiej w Bytowie, podczas której przyjęto uchwały m.in. w sprawie:

1. Uchwalenia regulaminu udzielania pomocy materialnej o charakterze socjalnym dla uczniów zamieszkałych na terenie gminy Bytów.

Rada Miejska w dniu 30.03.2005 r. przyjęła uchwałę Regulamin udzielania pomocy materialnej o charakterze socjalnym dla uczniów zamieszkałych na terenie gminy Bytów.

Regulamin ten określa:

- rodzaje pomocy materialnej oraz wskazuje uprawnionych do jej otrzymania

- formy pomocy oraz tryb i sposób przyznawania jak również cofania w przypadku ustania przyczyn jej przyznania

- wysokość stypendium w zależności od dochodu na osobę w rodzinie ucznia ubiegającego się o nie

Przyjęty Regulamin określa formę udzielania pomocy. Formami stypendium szkolnego są:

- całkowite lub częściowe pokrycie kosztów edukacyjnych, np. udział w dodatkowych zajęciach w szkole lub poza nią

- pomoc rzeczowa o charakterze edukacyjnym w tym zakup podręczników, pomocy itp.

- zwrot kosztów poniesionych w związku z pobieraniem nauki poza miejscem zamieszkania.

Wysokość stypendium w zależności od osiąganego dochodu na osobę w rodzinie, uzależniona jest od ilości przyznanych na ten cel środków finansowych.

Warunkiem otrzymania stypendium szkolnego lub zasiłku jest złożenie wniosku z załączonymi zaświadczeniami o wysokości osiąganego dochodu przez wszystkich członków będących we wspólnym gospodarstwie domowym. Przed wydaniem decyzji o przyznaniu pomocy wszystkie wnioski zaopiniuje Komisja Stypendialna powołana przez Burmistrza.

W wydanej decyzji określone zostanie:

- przeznaczenie przyznanej kwoty stypendium lub zasiłku szkolnego i miejsce realizacji (wypłaty).

Pełny tekst Regulaminu zostanie umieszczony w Biuletynie Informacji Publicznej UM w Bytowie.

2. Prowadzenia inwestycji wieloletniej pn. „Budowa sali sportowej w miejscowości Niezabyszewo”.

Planowana budowa sali gimnastycznej w m. Niezabyszewo jest zgodna z zapisami „Strategii Rozwoju Miasta i Gminy Bytów do 2015 r.” Jest to jedno z zadań służących realizacji celu strategicznego „Poprawy jakości życia mieszkańców gminy”. W związku z planowanym złożeniem wniosku do Urzędu Marszał-



Przy Szkole Podstawowej w Niezabyszewie powstanie sala sportowa.

kowskiego o ujęcie powyższego zadania w programie rozbudowy bazy sportowej województwa pomorskiego, a tym samym możliwości pozyskania środków z MENiS na dofinansowanie ww. inwestycji, konieczne było podjęcie uchwały. W najbliższym czasie Gmina ogłosi przetarg na wykonanie dokumentacji projektowej – kosztorysowej rozbudowy szkoły.

Zakres rozbudowy będzie obejmował wybudowanie sali sportowej o wym. 12 x 24 m. z widownią na 100 osób wraz z sanitariatami, zapleczem sali, magazynem sprzętu i pokojem nauczycieli WF, salą do gimnastyki korekcyjnej, łącznik dwukondygnacyjny pomiędzy dwoma istniejącymi budynkami, zawierający rozbudowę jednej sali lekcyjnej starego budynku oraz kotłownię.

Wykonanie powyższej dokumentacji planuje się na 31.12.2005 r.

3. Zmiany uchwały Rady Miejskiej w Bytowie w sprawie przyjęcia programu „Rewitalizacji Śródmieścia Bytowa”

W związku z przygotowywaniem wniosków o dofinansowanie realizacji zadań pn. „Zagospodarowanie nabrzeży rzeki Bytowskiej pomiędzy ulicami Wolności i Młyńską” oraz „Zagospodarowanie placu Garncarskiego” konieczna jest aktualizacja Planu Rozwoju Lokalnego Gminy Bytów na lata 2004-2013, a także Programu Rewitalizacji Śródmieścia Bytowa. Oba dokumenty stanowią obligatoryjne załączniki do wniosków. Efektem zrealizowanych inwestycji będzie m.in.: zagospodarowane na-

brzeże rzeki Bytowskiej ze ścieżką rowerową, ciągami pieszymi, schodami terenowymi, stylowymi lampami, mostkami, altaną, a także zagospodarowane przestrzenie publiczne w obszarze placu Garncarskiego z wyeksponowanym reliktem dawnego kościoła pw. św. Katarzyny, zagospodarowanym terenem wokół reliktu, stylizowanymi lampami, infrastrukturą podziemną i elementami małej architektury.

4. Przyjęcia planu rozwoju miejscowości Ząbinowice i Niezabyszewo

Plany rozwoju miejscowości Ząbinowice i Niezabyszewo są to „lokalne strategie” wynikające z potrzeb danej społeczności. Określają one kierunki

rozwoju oraz zadania do zrealizowania mające na celu poprawę jakości życia i pracy mieszkańców. Stanowią także obligatoryjne załączniki do wniosków o dofinansowanie zadań z działania 2.3 „Odnowa wsi oraz zachowanie i ochrona dziedzictwa kulturowego” w ramach Sektorowego Programu Operacyjnego „Restrukturyzacja i modernizacja sektora żywnościowego oraz rozwój obszarów wiejskich”.

Zakres robót przewidzianych do finansowania w świetlicy wiejskiej w Ząbinowicach obejmuje docieplenie ścian budynku świetlicy, docieplenie dachu, przemalowanie komina oraz montaż rynien dachowych i spustowych.



Świećlica w Ząbinowicach zostanie przebudowana.

kiej



Natomiast w świetlicy wiejskiej w Niezabyszewie projekt obejmuje adaptację połączoną z remontem budynku. Roboty budowlane niezbędne do wykonania: wymiana stolarki okiennej, pokrycie dachu blachą dachówkopodobną, uzupełnienie ubytków i malowanie elewacji budynku, likwidacja prawego wejścia na scenę, powiększenie istniejącego wejścia ewakuacyjnego, wymiana podsufitki sceny, przełożenie części podłogi i wykonanie posadzki z paneli podłogowych, malowanie ścian i sufitów, wymiana instalacji oświetleniowej, wymiana podłóg, budowa ścianki działowej, licowanie płytkami, rozbiórka ścian z cegły.



Na wniosek policji Zmiana w ruchu

Na wniosek Komendy Powiatowej Policji w Bytowie Komisja Bezpieczeństwa i Porządku Publicznego zatwierdziła projekt zmiany organizacji ruchu na ul. 11 Listopada (działka oznaczona geodezyjnie nr 300 stanowiąca własność gminy Bytów) oraz na ul. Krótkiej w Bytowie (działka oznaczona geodezyj-

nie nr 16 stanowiąca własność gminy Bytów). W chwili ustąpienia mrozu – co stworzy możliwość ustawienia znaków na ulicy 11 Listopada – obowiązował będzie ruch jednokierunkowy z wjazdem od ul. 1 Maja i zakazem wjazdu od ul. Wolności, natomiast na ul. Pochylej ustawione zostaną dwa znaki zakazu zatrzymywania.



Sprawozdanie

Wydział Spraw Rolnych

1. Po ostatnich intensywnych roztopach ponownie przystąpiono do oczyszczania wpustów kanalizacji deszczowej na następujących ulicach: Cicha – 14 sztuk, Kościuszki – 15 sztuk, Górna – 1 sztuka, Pochyla – 2 sztuki, Harcerska – 14 sztuk, Staszica – 8 sztuk, Miła – 10 sztuk, Pogodna – 5 sztuk, Wery – 7 sztuk, Działkowa – 11 szt., Słoneczna – 14 szt., 11 Listopada – 6 szt., Zielona – 6 szt., Jana Pawła II – 9 szt., Racławicka – 15 szt., Kwiatowa – 7 szt., Młyńska – 4 szt. – zadanie w toku.

2. W związku ze zmianami w ustawie o drogach publicznych wydział przygotował dwa projekty uchwał o zaliczeniu i przebiegu dróg gminnych. Dnia 23.02.2005 roku na Sesji Rady Miejskiej w Bytowie zaliczono do dróg gminnych 64 ulice w naszym mieście i ustalono przebieg dla 70 istniejących dróg gminnych. Podjęcie ww. uchwały jest kolejnym etapem działań zmierzających do zewidencjonowania dróg gminnych na terenie naszej gminy.

3. W dniu 22.02.2005 roku zostało usunięte drzewo z gatunku brzoza (Betula sp.). Drzewo było wysokie z rozrośniętymi konarami i gałęziami i nachylone pod dużym kątem do ciągu pieszego. Stwarzało ono zagrożenie dla bezpieczeństwa ludzi i mienia a także uszkodzenia linii energetycznej n/n.

4. Dnia 14.03.2005 r. ustawiono wiatę przystankową w miejscowości Płotowo. Całkowity koszt nowego przystanku wyniósł 3538,00 zł.

5. W dniach od 22.02.2005 r. do 23.03.2005 r.

- uporządkowano z suchych drzew, gałęzi i wiatrołomów „stary cmentarz ewangelicki” znajdujący się na działce oznaczonej geodezyjnie nr 392 w Udorpiu,
- w związku z intensywnymi opadami śniegu odśnieżono przejścia dla pieszych i wpusty uliczne na drogach będących w zarządzie gminy Bytów,
- wykonano prace porządkowe polegające na zbieraniu śmieci i zamiataniu chodników będących w zarządzie gminy Bytów,
- wykonano remont drogi gruntowej – ul. Tartacznej w Bytowie poprzez nawiezienie i rozplantowanie 10 t żużla.

Turniej Wiedzy Pożarniczej

Młodzież zapobiega pożarom



U rząd Miejski wspólnie z Komendą Powiatowej Państwowej Straży Pożarnej w Bytowie od wielu lat organizuje Turniej Wiedzy Pożarniczej „Młodzież zapobiega pożarom”.

W tym roku w eliminacjach gminnych udział wzięło dziesięć, 3-osobowych zespołów w trzech kategoriach wiekowych. Pierwsza grupa wiekowa obejmowała dzieci ze szkół podstawowych w wieku od 10-13 lat, była to najliczniejsza grupa – liczyła 5 zespołów. Kolejna grupa wiekowa to gimnazjaliści w wieku 14-16 lat, ostatnią kategorię wiekową stanowiła młodzież ze szkół średnich w przedziale wiekowym od 17 do 19 lat.

Szkoły, których uczniowie wykazali się największym sprytem w praktycznej umiejętności posługiwania się podręcznym



sprzętem gaśniczym i techniką pożarniczą, a także najlepiej znali przepisy przeciwpożarowe, zasady postępowania na wypadek powstania pożaru, historię i organizację ochrony przeciwpożarowej to: Szkoła

Podstawowa w Pomysku Wielkim; Gimnazjum nr 2 w Bytowie; ZSO w Bytowie.

Fundatorem nagród w eliminacjach turnieju na szczeblu Gminy Bytów jest Urząd Miejski.

Kultura i edukacja

W związku z ogłoszeniem przez Zarząd Województwa Pomorskiego konkursu pn. „Pomorska Nagroda Artystyczna za rok 2004” Wydział Edukacji i Promocji przygotował ankietę do Nadbałtyckiego Centrum Kultury w Gdańsku. Pomorska Nagroda Artystyczna honoruje trzy wybitne kreacje artystyczne w dowolnej dziedzinie kultury i sztuki. Laureaci tej nagrody otrzymują statuetkę Gryfa Pomorskiego oraz równorzędne nagrody pieniężne.

Burmistrz Miasta Bytowa wytypował trzy kandydatury do Pomorskiej Nagrody Artystycznej oraz jedną do honorowej PNA za mecenat kultury.

Zgłoszone do konkursu kandydatury to:

1. Barbara Kosmowska
2. Grażyna Fijałkowska
3. Krzysztof Melchert i Beata Wilczewska – Ryżycka
4. Jarosław Rahn – macenat kultury

W dniu 9 marca br. odbyło się ostatnie spotkanie poświęcone przygotowaniu programu na tegoroczne „Dni Bytowa”. W spotkaniach uczestniczyli z-

-ca burmistrza Ludwik Lenc, dyrektorzy jednostek podległych UM, przedstawiciele Wydziału EP oraz Przewodnicząca Społecznej Rady Kultury p. Irena Grzywnowicz.

W tym roku podczas świąt naszego miasta wystąpią EWE LINA FLINTA i zespół IRA. Ponadto zaproszone zostały: zespół „AKT”, znany z programu „Jaka to melodia”, zespół rockowy „ASO”. W sobotę na zamku odbędzie się Turniej Gryfa Pomorskiego organizowany przez Stowarzyszenie Bractwa Rycerzy Zamku Bytowskiego. W niedzielę natomiast na zamku w Bytowie wystąpi zespół operetkowy z programem pn. „Zaczarowany świat operetki”. Ponadto tradycyjnie już MDK w Bytowie wraz z muzycznymi zespołami lokalnymi prezentuje swój dorobek kulturalny.

Wydział Edukacji i Promocji wspólnie z osobą zajmującą się pozyskiwaniem środków pozabudżetowych przygotowuje wniosek do Ministerstwa Kultury o dotację na organizację imprezy pn. „Festiwal Pięciu Kultur”. Impreza miałaby

na celu zaprezentowanie dorobku kulturalnego miast zaprzyjaźnionych z Bytovem, czyli Markaryd, Frankenbergu, Zaleszczyk i Winony.

Wydział Edukacji i Promocji przygotowuje kolejne umowy z organizacjami pozarządowymi – stowarzyszeniami sportowymi na realizację zadań publicznych – umowy dla MLKS „Baszta”, MLKS „Olimpia”, UKS „Jedynka”, MKS „Bytovia”, Bytowski Klub Żeglarski.

Przygotowano dla Komisji Edukacji i Potrzeb Społecznych RM informacje o działalności Społecznej Rady Kultury funkcjonującej przy Burmistrzu Miasta oraz wykaz wniosków SRK wystosowanych do Burmistrza Miasta, jak również informację o ich realizacji przez Wydział EP i instytucje kultury podległe UM.

W ramach współorganizacji imprez udzielono dofinansowania następujących przedsięwzięć kulturalnych:

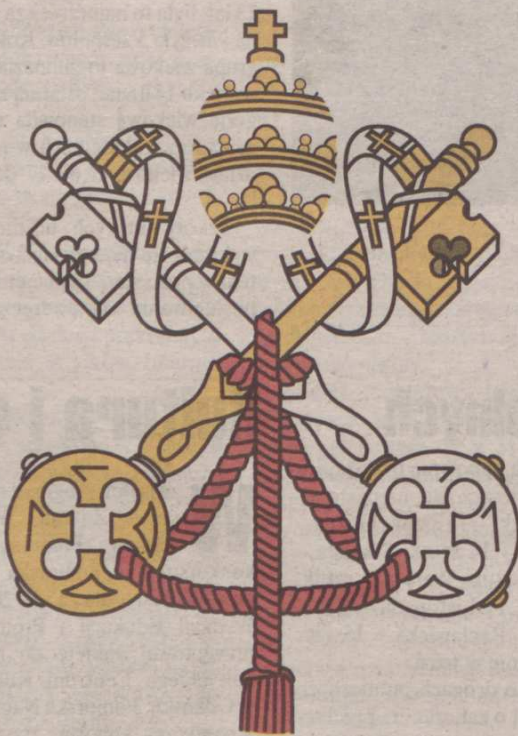
- koncerty kameralne na zamku
- dofinansowanie organizacji „Dnia Kobiet” w Rekowie.



Jan Paweł II nie żyje

Ojciec Święty pozostań w nas!

Na ziemi bytowskiej w wielu parafiach modlono się w pierw o cud uzdrowienia Papieża, a później gdy spadła na nas ta straszna wiadomość za spokój duszy Jana Pawła II. Odszedł od nas Wielki Polak, Szlachetny Człowiek i Przewodnik po ziemskich drogach. Także i my składamy Mu nasz hołd wdzięczności i przywiązania. Jednocześnie zapewniamy, iż pozostanie w naszych sercach na zawsze. Pragniemy wierzyć, że będzie żył nadal w nas i z innej rzeczywistości nadal będzie nas wspierał większą niż ziemską mocą!



Fot. Robert Kwiatek

Starając się o wsparcie finansowe

Wicemarszałek w Powiecie Bytowskim

Marek Biernacki w ramach wizji lokalnej projektów ubiegających się o wsparcie z Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Pomorskiego na lata 2004-2006 w dniu pierwszego kwietnia br. odwiedził nasz Powiat. Na miejscu zapoznał się z planowanymi lokalnymi inwestycjami dotyczącymi w Bytowie projektu budowy ulicy Styp-Rekowskiego i modernizacji ulicy J. Popietuski i budowy ulicy Wybickiego.

Wicemarszałek odwiedził następnie Miastko, gdzie planowana jest w lokalnym projekcie budowa kanalizacji sanitarnej w Łodzierzy. Identyfikacja kanalizacji sanitarna planowana jest w tymże projekcie dla osiedla „Zatorze” w Miastku i miejscowości Pasieka. Marek Biernacki zapoznał się także w drodze powrotnej z projektem gminy Kołczygłowy, w którym planuje się budowę sieci kanalizacyjnej z przepompownią Kołczygłowy-Wierszyno

oraz w miejscowości Barnowiec. Wydaje się wielce prawdopodobne, że uda się pozyskać pieniądze na zaplanowane inwestycje w ramach wspomnianych wyżej projektów. Ponadto modernizowane będą dwie drogi Wałdowo-Piaszczyzna i Starkowo-Cetyń. Modernizacja drogi Wałdowo-Piaszczyzna ułatwi warunki transportowe, szczególnie firmie Ex-Pro, która zatrudnia 570 ludzi i jest jednym z większych pracodawców w powiecie.

Obrady w Gdańsku

Komisja Dialogu Społecznego

W dniu 31 marca br. odbyło się w Gdańsku posiedzenie Wojewódzkiej Komisji Dialogu Społecznego. W ramach posiedzenia wysłuchano raportu odnośnie budowy autostrady A-1 i informacji o stanie dróg krajowych, wojewódzkich i powiatowych. W odpowiedzi na zaproszenie Wojewody w obradach uczestniczył Starosta Powiatu Bytowskiego Michał Świontek-Brzeziński, który przedstawił stan dróg w powiecie. Najwięcej in-

westycji prowadzonych jest na drogach krajowych, a zwłaszcza na drodze 21 Słupsk-Miastko, a na drodze krajowej Gdańsk-Miastko w roku bieżącym ma powstać w Bytowie rondo na skrzyżowaniu ulic Dworcowa i Wolności. Zebrani zostali poinformowani o wynikach konsultacji w sprawie Projektu Narodowego Planu Rozwoju 2007-2013. Przedstawiono również opinię Wojewódzkiej Komisji Dialogu Społecznego w Gdańsku

w sprawie dokonania zmiany przepisów w ustawie o przeciwdziałaniu narkomanii z 24 kwietnia 1997. Zmiana ta ułatwi dealerom sprzedaż narkotyków, a posiadanie niewielkiej ich ilości pozwoli uniknąć sankcji. Poruszano także inne kwestie ważne dla województwa, ale nieistotne dla naszego powiatu. Starosta Michał Świontek-Brzeziński skrytykował plan i sposób podziału środków na inwestycje drogowe w województwie.

Dzieci z astmą pojedą na Rugię

Pisaliśmy już w numerze z dnia 4 lutego 2005 o możliwości wyjazdu pięciorga dzieci z naszego powiatu, które chorują na astmę na leczenie na Rugię. Wyjazd nastąpi w pierwszych dniach lipca br. Dzieci muszą jednak posiadać dokumentację o leczeniu w specjalistycznych szpitalach bądź jednostkach medycznych zajmujących się właśnie astmą. Leczenie musi być ciągłe i trwać minimum przez okres ostatnich pięciu

lat. Dzieci, które mogą zostać zakwalifikowane do terapii na Rugię przez tamtejszych specjalistów, muszą być w wieku między 10 a 16 lat. Dokumentację wraz z danymi osobowymi dziecka i rodziców należy przedłożyć w Wydziale Promocji i Rozwoju Powiatu Starostwa Powiatowego w Bytowie. Dokumentacja powinna być złożona w Wydziale Promocji i Rozwoju Powiatu do 15 kwietnia. Sprawę prowadzi p. Marek Miler.

Ogłoszenie

Starostwo Powiatowe w Bytowie poszukuje pielęgniarki ze znajomością języka niemieckiego w stopniu średnio zaawansowanym, chętną na tygodniowy wyjazd z dziećmi chorymi na astmę na Rugię.

OGŁOSZENIE

Starostwo Powiatowe w Bytowie poszukuje firmy transportowej, która zechciałaby przywieźć z Bergen na Rugię sprzęt medyczny dla Szpitala Powiatu Bytowskiego w Bytowie w drodze powrotnej z Niemiec. Kontakt: 822-80-04.

Na lotnisku w Siemirowicach

Pożegnanie dowódcy



31 marca Starosta Bytowski brał udział w uroczystości przekazania obowiązków dowódcy 30 eskadry lotniczej w Siemirowicach. Starosta podziękował odchodzącemu dowódcy kmr.

por. pil. Zbigniewowi Pankowi za owocną współpracę i pogratulował obejmującemu obowiązki dowódcy kmr. por. pil. Zbigniewowi Maksymiukowi. Nowy dowódca oraz starosta wyrazili chęć dalszej współpracy.

Zabytki Powiatu Bytowskiego



Kościół parafialny pw. św. Katarzyny w Brzeźnie Szlacheckim został wybudowany w 1716 roku, przebudowany w 1760 r. i 1902 r. Konstrukcja kościoła – drewniana na fundamentach kamiennych.

Strop drewniany. Wyposażenie: barokowa ambona, feretron, organy, obraz Judy Tadeusza z XVIII wieku oraz 3 dzwony. Kościół wraz z otoczeniem wpisany do rejestru zabytków rej. nr A-237 z 12-03-1987 r.

Walka o PROT

31 marca br. w Pelplinie odbyło się IV Walne Zebranie Pomorskiej Regionalnej Organizacji Turystycznej. Po raz pierwszy uczestniczył w nim przedstawiciel powiatu bytowskiego.

- Spotkanie miało charakter sprawozdawczy. Dodatkowym punktem były wybory uzupełniające do Zarządu PROT. Jechałem tam z zamiarem wnioskowania o włączenie do Zarządu przedstawiciela naszej części Kaszub – prezesa Stowarzyszenia Turystycznego Kaszub, Wojciecha Okroja. Moja propozycja spotkała się z dużym poparciem, jednakże nie w oczach dotychczasowych władz PROT. Zgłoszoną przeze mnie sprawę przesunięto na kolejne posiedzenie - poinformował Adam Leik, Naczelnik Wydziału Promocji i Rozwoju Powiatu.

Do tej pory władze w PROT piastują wyłącznie przedstawiciele Trójmiasta. Biorąc pod uwagę rolę tej organizacji, jej możliwości i budżet wydaje się konieczne umożliwienie współdecydowania o jej działalności przedstawicielom innych części regionu – Kaszub, Kociewia.

- Spotkanie było totalnie nieprzygotowane. Po akceptacji mojego wniosku o poszerzenie Zarządu ogłoszono przerwę, a po niej stwierdzono, że ze względu na niską frekwencję zmiany w statucie konieczne przy zwiększeniu liczby członków Zarządu muszą zostać przełożone na kolejny termin. Bulwersuje mnie jednak fakt, że wątpliwości pojawiły się dopiero po rozpatrzeniu mojego wniosku, mimo że kilka uchwał podjęto już wcześniej – dodał A. Leik.

O organizację kolejnego Walnego Zebrania Członków PROT wystąpi Stowarzyszenie Turystyczne Kaszuby – Lokalna Organizacja Turystyczna, której członkiem od br. jest powiat bytowski. Prawdopodobnie zostanie ono zwołane na początku maja w Wieżycy.

- Będziemy walczyć o to, aby PROT był organizacją dla całego województwa, a nie tylko Trójmiasta. Włączenie naszych przedstawicieli jest więc niezbędne. Mam nadzieję, że zrozumieją to również niektóre osoby spośród władz PROT – mówi A. Leik.

Warto wiedzieć

Praca we Francji

Złatwianiem wszelkich formalności związanych z pracą we Francji zajmuje się na terenie Polski Urząd Imigracyjny (O. M. I.) przy Ambasadzie Republiki Francuskiej w Warszawie. Agendy (O. M. I.) udzielają także informacji francuskim pracodawcom i Polakom pragnącym podjąć pracę we Francji. Urząd informuje także o przepisach regulujących pracę i pobyt cudzoziemców w tym kraju. Od cudzoziemców wymagana jest we Francji karta pobytu i karta pracy. Zawsze o pozwolenie na pracę musi wystąpić francuski pracodawca i musi to nastąpić w okresie do trzech miesięcy. Otrzymanie karty pracy uzależnione jest zazwyczaj od zapotrzebowania lokalnego rynku pracy na określonych pracow-



ków i jeżeli nie ma ich wśród miejscowej ludności, wtedy łatwiej jest te miejsca pracy otrzymać przez cudzoziemców. Ważne jest także uzyskanie z merostwa pozwolenia na pobyt. Karta pobytowa jest wymagana. Pozostałe szczegółowe informacje o pracy we Francji można uzyskać w Internecie: www.travail.gouv.fr lub bezpośrednio w ambasadzie francuskiej w Warszawie we wspomnianym wyżej Urzędzie Imigracyjnym pod nr. tel. (022) 852 81 04.

Uwaga przedsiębiorcy

Gdański Związek Pracodawców zaprasza na spotkanie poświęcone nowej ustawie o podatku od towarów i usług oraz aktualnym możliwościom otrzymywania dotacji na rozwój dzia-

łalności gospodarczej w ramach funduszy Unii Europejskiej. Spotkanie odbędzie się 12 kwietnia 2005 o godzinie 11 w siedzibie Starostwa, sala nr 1. Udział w spotkaniu jest bezpłatny.

Wywiad tygodnia

Sposób na biznes

- Jest Pan jednym z bardziej znanych przedsiębiorców w Bytowie. W jaki sposób dochodzi się do sukcesu?

- Aby osiągnąć sukces, trzeba przede wszystkim mieć dobry pomysł i ciężko później pracować, ale nigdy nie ma się pewności, że osiągnie się cel. Nie wszystko w życiu się udaje. Konkurencja przecież też nie śpi. Trzeba walczyć o klienta i nowe rynki dla naszych wyrobów.

- Jakże ma Pan plany odnośnie dalszego rozwoju swojej firmy?

- Zakład jest w zasadzie już w pełni rozwinięty. Ta wydolność produkcyjna jest już wystarczająca. Być może będę unowocześniał park maszynowy do produkcji wędlin, ale to przyszłość.

- Pana wyroby wędliniarskie są bardzo smaczne. Czy jest to wynik stosowania szczególnych receptur?

- Nie mogę tego ocenić jako producent. To już konsument ocenia, co mu smakuje, a co nie, ale cieszę się, że Pan tak mówi. Mogę natomiast powiedzieć, że w Masarni Kozykowski produkcja wędlin odbywa się w oparciu o nasze staropolskie receptury, bez konserwantów, i ważne jest, aby mięso, z którego przecież produkujemy nasze wyroby wędliniarskie, było wysokiej jakości. Trzeba także trzymać się ustalonych norm, wtedy wyrób rzeczywiście jest smaczny.

- Przedsiębiorcy z naszego Powiatu wezmą udział w targach małej przedsiębiorczości na Rugii, które odbywają się we wrześniu. Czy zaprezentuje pan



Marian Kozykowski, lat 45, urodzony w Gołczewie, żonaty, dwoje dzieci (córka i syn), mieszka w Bytowie i tu prowadzi Masarnię Kozykowski, zatrudnia 20 ludzi, jego hobby to wędkarstwo.

swoje wyroby niemieckim konsumentom?

- Rzeczywiście zastanawiam się poważnie nad udziałem w targach, o których Pan wspomina. Myślę, że jestem w stanie zaprezentować rzeczywiście smaczne polskie wyroby wędliniarskie. Przecież Niemcy bardzo chętnie kupują u nas wędliny. Im to także smakuje. Może być to ostatecznie potencjalny rynek zbytu i rekla-

ma Masarni Kozykowski. To ważne, aby dobrze i w odpowiednim miejscu się zareklamować. Sprzedajemy już nasze wędliny w regionie gdańskim, Słupsku, Uście i oczywiście w Bytowie.

- Co radziłby Pan jako przedsiębiorca o określonej renomie młodemu, który wchodzi na drogę przedsiębiorczości?

- Ja zaczynałem praktycznie od zera. Trzeba po prostu pra-

cować i to ciężko. Sukcesy nie przychodzą łatwo. Z dnia na dzień nic nie przychodzi szybko. Potrzeba na wszystko czasu, a przede wszystkim praca i jeszcze raz praca, jak już mówiłem wcześniej. Mam jeszcze jedną radę: do wszystkiego, co się robi, należy jeszcze podchodzić po prostu uczciwie.

- Bardzo Panu dziękuję za wywiad i życzę dalszych sukcesów.

Mecze odwołane

W niedzielę, 3 kwietnia, ze względu na śmierć papieża Jana Pawła II, zostały odwołane wszystkie imprezy sportowe. Nie odbyły się mecze ligi okręgowej m.in. pomiędzy Drutex-Bytovią Bytów a Słupią Kobylnica i Startem Miastko a Polonezem Bobrowniki. Nie rozegrano również spotkań klasy A, ani meczu koszykówki TKKF FCPK Bytów - Neptun Gdańsk.

Bytów. Bezpieczni w Ruchu Drogowym
Pomysk najlepszy

Ekipa Szkoły Podstawowej nr 2, pierwszy z lewej zwycięzca Mateusz Troka, obok Hubert Wichrowski i Mateusz Roda.

Fot. Archiwum własne

W Szkole Podstawowej nr 2 w Bytowie rozegrano eliminacje gminne turnieju „Bezpieczni w Ruchu Drogowym”. Organizatorem jest Polski Związek Motorowy. Wzięły w nich udział trzysobowe ekipy z 6 szkół podstawowych i dwóch gimnazjów.

Uczniowie mieli za zadanie rozwiązać test z zasad i przepisów o ruchu pieszym i rowerowym, znaków drogowych, sytuacji w ruchu drogowym oraz zasad udzielania pierwszej pomocy przedmedycznej. Drugim elementem były zadania praktyczne, czyli jazda sprawnościowa rowerem po wyznaczonym torze przeszkód.

W kategorii szkół podstawowych najwięcej punktów zdobyli uczniowie z SP Pomysk Wielki. Drugie miejsce zajęła Szkoła Podstawowa nr

2 z Bytowa a trzecie SP Gostkowo.

Indywidualnie najlepszy był Mateusz Troka z SP 2. Przejechał on bezbłędnie tor przeszkód, a na teście popełnił tylko 2 błędy.

Drugie miejsce zajęła Iwona Nowak z Pomyska, a trzecie Szymon Hinc z Niezabyszewa.

W kategorii gimnazjów pierwsze miejsce zajęło Gimnazjum nr 1 przed Gimnazjum nr 2.

Indywidualnie zwyciężył Michał Gliniecki, Gimnazjum nr 2; drugi był Krzysztof Jachyra, Gimnazjum nr 1; a trzecia Beata Majkowska, Gimnazjum nr 2.

Dwie najlepsze ekipy będą reprezentowały gminę Bytów w zawodach powiatowych, które odbędą się 29 kwietnia w sali SP 2 w Bytowie.

(II)

Badminton. Eliminacje z sukcesem

Czekają
na olimpiadę

Czwórka zawodników Lednika Miastko weźmie udział w Ogólnopolskiej Olimpiadzie Młodzieży, która odbędzie się na przełomie kwietnia i maja w Łęcznej.

W ubiegłą sobotę w Słupsku rozegrano eliminacje. W grze deblowej awans zapewniła sobie para debłowa: Beata Śródka - Justyna Maciejczyk, podobnie jak para mixtowa: Patryk Szymoniak - Marta Taraszkiewicz. Oni również wystąpią w olimpiadzie.

Patryk zapewnił sobie już wcześniej występ na tych zawodach w singlu z listy krajowej. 16 najlepszych awansuje bez eliminacji do olimpiady. Patryk jest sklasyfikowany na 5 miejscu.

Trójka badmintonistów Lednika weźmie też udział w Mistrzostwach Polski Młodzików, które odbędą się 20-22 maja w Kędzierzynie-Koźlu.

Ostatnim zawodnikiem Lednika, który zapewnił sobie udział w mistrzostwach jest Mateusz Gliszczyński. Wygrał on eliminacje w Słupsku.

Z listy krajowej awans wcześniej zapewnili sobie Jakub Małyszko i Łukasz Jasiński. Jakub jest na 7 miej-



Patryk Szymoniak wystąpi podczas olimpiady w mixcie i w singlu. Czy zdobędzie medal?

Fot. L. Literski

scu listy rankingowej, a Łukasz na 8.

- Podobną liczbę zawodników wprowadziliśmy przed rokiem - mówi Marian Pietruszyński, prezes Lednika. - Będzie ciężko stanąć na podium. Nasza ekipa będzie jedną z najmłodszych w obu zawodach. Dzięki tym zawodom mogą zdobyć pewne doświadcze-

nie. Powinno to procentować w przyszłości.

Może zawodnicy Lednika nie staną na podium, ale zdobyte w walce punkty będą liczyć się do klasyfikacji Polskiego Związku Badmintonu. Wystarczy zdobyć w obu turniejach tylko trzy punkty, aby klub miał ich najwięcej w dotychczasowej historii. Leszek Literski

Siatkówka. Czwarte
Bez wiary

Jednego małego punktu zabrakło drużynie Moreny Miastko, aby zdobyć brązowy medal w Pomorskiej Lidze Kadetek.

W Starogardzie Gdańskim odbyła się runda rewanżowa. Liczono, że drużyna z Miastka po przegraniu wszystkich spotkań w pierwszej fazie w Gdańsku, tym razem zagra lepiej.

Początek jednak na to nie wskazywał. W pierwszym spotkaniu przegrały się Libero Starogard Gdański 0:2 (25:27, 21:25).

Podobnie było w drugim meczu, w którym uległy Geminii Gdańsk 0:2 (23:25, 16:25).

W ostatnim spotkaniu zawodniczki Moreny poderwały się jeszcze do walki. Wygrały z Treflem Gdynia 2:0 (25:20, 25:23). Było to jednak zwycięstwo na otarcie łez. Jeden punkt więcej i miastczanki cieszyłyby się z brązowego medalu.

- W pierwszych spotkaniach moje podopieczne zagrały bez wiary w siebie - twierdzi Waldemar Żurawik, trener Moreny. - Nie wierzyły, że mogą wywalczyć nawet jeden punkt. Gdyby wygrały pierwszego seta z drużyną ze Starogardu, cały turniej mógłby potoczyć się inaczej. Obudziły się dopiero w ostatnim spotkaniu. Przed turniejem liczyłem na więcej. Teraz drużynie trzeba będzie przywrócić wiarę we własne możliwości. Ten zespół naprawdę stać na wiele. Tylko muszą w siebie uwierzyć.

Morena zajęła 4 miejsce w lidze, na 16 drużyn startujących w całych rozgrywkach. To i tak największy sukces tego zespołu. (II)

R E K L A M A

Masz pokoje lub domek do wynajęcia?

Kup ogłoszenie

w „Banku Kwater”

a ukaże się ono aż w ośmiu gazetach w Gdańsku, Olsztynie, Poznaniu, Wrocławiu, Krakowie, Łodzi, Katowicach oraz portalu internetowym Gratka.pl

KUPON z potwierdzeniem wpłaty na konto POLSKAPRESSE Sp. z o.o. oddział „Prasa Bałtycka”: BRE BANK SA Oddział Regionalny Gdańsk 921140 1065 0000 3148 0700 1001

- WRZUĆ DO JEDNEJ Z NIEBIESKICH SKRZYNEK DZIENNIKA BAŁTYCKIEGO
- ZOSTAW W BIURZE OGŁOSZEŃ (adresy Biur Ogłoszeń w stopce redakcyjnej)
- PRZEŚLIJ FAKSEM Gdańsk, (058) 30-03-213
- PRZEŚLIJ POCZTĄ pod adresem: „Dziennik Bałtycki”, 80-894 Gdańsk, Targ Drzewny 9/11, z dopiskiem Bank Kwater
- LUB SKONTAKTUJ SIĘ Z PRZEDSTAWICIELEM: Magdalena Kałużniak, (058) 30-03-216

Kupon na ogłoszenie do rubryki Bank Kwater

Dziennik
Bałtycki

Zlecam emisję jednego ogłoszenia drobnego w Dzienniku Bałtyckim, Gazecie Olsztyńskiej, Gazecie Poznańskiej, Głosie Wielkopolskim, Gazecie Wrocławskiej, Gazecie Krakowskiej, Dzienniku Łódzkim, Dzienniku Zachodnim oraz portalu internetowym Gratka.pl

☐ Nad jeziorami ☐ Nad morzem ☐ W górach ☐ Za granicą ☐ Różne

Ogłoszenie do 15 słów - 39 zł z VAT

.....

.....

.....

.....

.....

Do wiadomości wydawcy:

Imię i nazwisko:..... Telefon:.....

Adres:..... Podpis:.....

■ Biuro Ogłoszeń zastrzega sobie prawo do zredagowania, sklasyfikowania ogłoszenia lub jego niezamieszczenia

KOTŁY C.O.

O WYSOKIEJ SPRAWNOŚCI I NISKIEJ EMISJI SPALIN
na węgiel, miat i drewno

SEZONOWA OBNIŻKA

CEN do 15%

PROMOCJA

DO 31.05.2005

MERING®
WYKONANIE



STAŁOPALNOŚĆ
od 12 do 48 godzin

PRODUCENT
FIRMA MERING

NOWA KARCZMA, UL. KARTUSKA 8, tel. 058 6877155
PSZCZÓŁKI, UL. GDAŃSKA 20 A, tel. 058 6839512

PRACA

ZATRUDNIĘ

ABSOLWENTA piekarnictwa z praktyką zatrudnię, praca stała Łębork, 0-609-114-500

ELEKTRYKÓW, Automatyków z uprawnieniami (prawem jazdy kat. B, dyspozycyjnych. Słupsk i okolice., (0-59) 848-10-00

KELNERKĘ ze znajomością języka niemieckiego zatrudnię od 01.V. na sezon, 0-609-114-500

KONSULTANTA Oriflame- bezpłatnie wpisowe, prezenty. 0604/189-118, 091/419-094

KUCHARZA, kelnerki, kelnera, recepcjonistkę- Hotel Faleza. Tel. (0-58) 674-91-58

KUCHARZA, może być absolwent z praktyką zatrudnię, praca stała Łębork, 0-609-114-500

PANIE do stoisk z okularami słonecznymi i perfumami w Centrum handlowym w Słupsku, 0-505-825-642

PANIE do stoisk z okularami słonecznymi w Centrach Handlowych w Słupsku, Sławnie, Uście, Łęborku, Miastku, Bytowie, Człuchowie i Darłowie., 0-505-825-642

PRZEDSTAWICIELA handlowego z samochodem w Łęborku, 0-508-071-440

SPRZEDAWCĘ uczennicę, studentki - sprzedawcę kragone lody, na sezon maj - wrzesień. Łeba, okolice Łęborka, 0504-688-906

SPRZEDAWCZYNIĘ do sklepu spożywczego i drogerijnego w Człuchowie, 0-602-459-579

SZEFA (Szełową) kuchni, pomoce (pomocników) kuchenne na sezon do Łeby, doświadczenie obowiązkowe, (0-59) 862-87-62 po 20.00, 0-606-350-805

ZATRUDNIĘ trzyjerkę do pracy w kafele, 0-603-073-214

ZATRUDNIĘ osoby z doświadczeniem do pracy w pizzerii. Kucharzy, pomoce kuchenne, kelnerkę, osobę z umiejętnością obsługi kasy fiskalnej praca sezonowa od 2 do 7 miesięcy Łeba, 0-60-1-228

ASYSTENTÓW handlowca, doradców klienta, konsultantów handlowych do działu marketingu i sprzedaży. Praca stała. Wynagrodzenie 470/tyg., bezpłatne szkolenia. 524-06-72, 524-06-73

PRACA legalna w Wielkiej Brytanii bez zawodu, (0-34) 361-51-86 (0-34) 368-03-25

ZAINTERESOWANI platformami wiertniczymi, (0-75) 643-11-78

INNE

PRACOWALEŚ: Niemcy, Holandia, Austria- odbierz podatek, (0-58) 301-82-63

SZUKAM PRACY

CYKLINOWANIE, 7 zł/m. kw., 0602/327-184

LICENCJONOWANY agent ochrony przyjmie zlecenie w zakresie ochrony osób, mienia (obiektów), dysp. 24h, Darłowo, tel. 0504-732-283

LICENCJONOWANY agent ochrony przyjmie zlecenie w zakresie ochrony osób, mienia (obiektów), dyspozycyjny 24h, Darłowo, 0504/732-283

WEBMASTER niedrogo wykona lub zaprojektuje stronę www, niewielki serwis informacyjny lub zapewni reklamę w Internecie, 0609/473-325

3 osobowa rodzina z rocznym dzieckiem szuka jakiegokolwiek pracy z zamieszkaniem, 0-660-043-679

KOMPLEKSOWE remonty mieszkań, szybko, solidnie, 0-697-764-006

SPRZĄTANIE piwnic, strychów i poddaszy, wywóz śmieci własnym transportem, 0-697-764-006

WYKONUJĘ prace hydrauliczne i spawalnicze, całodobowo, 0-605-310-977

WYKONUJĘ prace hydrauliczne i spawalnicze, całodobowo, 0-605-310-977

AUTO MOTO

SPRZEDAM

AUTO-GAZ BRC. Promocja. Kopernika 27a 0-59 842-33-82, 0-602-294-682 Słupsk

BRYCZKA konna- nowa, na drewnianych kołach, sprzedam 2800 zł, 0-508-610-463

CIĄGNIK rolniczy sprzedam, 0601-160-439

CITROEN BX, 1,6 kombi, benz./gaz, 91 r., czerwony, ES, CZ, R, przyciemniane szyby, 4000 zł, 0-508-180-183

FIAT 126 P, 1991, 68 000 km, 1600 zł, stan dobry, Słupsk, (0-59) 843-44-91

FIAT 126 p, 1996, 0-605-583-296

FIAT 126p, 1991 rok, kolor czerwony, stan dobry, 1100 zł, Przechlewo, 0694/831-106

FIAT Cinquecento, 900, 1997 r., 0506/172-659

FIAT Palio kombi 1.6, 1998, bordo metalik, 11.500zł, 0-606-728-270

FIAT Palio Weekend, 1,6 16 V, 1998 r, 76 tys km, 13300 zł, wiśnia metalik, salonowy, serwisowany, CZ, WK, BS, KT, I, R, Chojnice, (0-52) 397-04-73

FIAT Seicento 2000, stan idealny, garażowany 14.500 zł, 0-602-591-351

FORD 2,3, 1986 r, silnik Mitsubishi Baiero silnik, Słupsk, (0-59) 810-88-11

FORD Escort 1,4, gaz, ws, sd, cz, metalik., cena 6300 zł, rok prod. 1993, tel. 695-663-713

FORD Escort combi 1.8D, 1992, 6.500zł, 0-503-559-482

FORD Escort, 1,3, do eksploatacji lub na części, Słupsk, 0-501-187-402

FORD Ka, 1.3, V.1997, 85.000 km, 10.000 zł, czarny, WS, 2xPP, 0-505-967-779

FORD Transit max, 93 r, ciężarowo-osobowy, stan dobry, tel. 691 194 832

HYUNDAI Pony sedan, 1,5, 91 r., 4700 zł, biały, AA, 0693/699-175

LANCIA Dedra, 2,0 benz., 1991, 8 tys., granat, Kompletne wyposażenie, (0-59) 810-75-25

MERCEDES 124, 2,3, gaz 1987, dużo dodatków, 8.000zł, 0-608-167-925

MERCEDES 208 d, 90 r., oszklony, biały ew. zamiana, 8 tys zł, 505-139-793

MOTOROWER „Kadet” jednoosobowy, kofa 16 cali sprzedam, (0-59) 834-23-57

OPEL Astra kombi, 2.0 benz., 1992 r., sprowadzony, stan bardzo dobry, 4500 zł do negocjacji + opłaty, 0889/422-031

OPEL Corsa 1.3, 1988, niebieski, 2.700zł Łębork, 0-609-473-116

OPEL Corsa, 1.0 benz., 2000, 47 tys., 16.000, czerwony, 4 poduszki, EPS, 3 drzwiowy, (0-59) 810-45-83

OPEL Corsa, 1.3 benz./gaz, 1989 r., 12 m-cy w kraju, stan bardzo dobry, 3800 zł do negocjacji, 0889/422-031

OPEL Kadett kombi 1.6D, 1996, 0-609-113-561

OPEL Kadett kombi 1.7D, 1991, 5500zł, (0-59) 863-32-21

OPEL Vectra, 1,6 gaz, 1992, 6.500, srebrny metalik, (0-59) 810-75-25

PEUGEOT 309, 1,3 benz/gaz., 1987 r., zadbane, stan dobry (0-59)8611-620, 0697/611-060

POLONEZ 1,5 gaz 1990, ważny przegląd i OC. Wilkowo, 0-505-961-347

POLONEZ Caro GLI 1.6, jasny metalik, 1994, 1900zł, (0-59) 862-58-15

RENAULT 19, 1.7, 1992r., srebrny metalik, stan dobry, 2500 zł + opłaty, (0-59) 833-77-96, 0-660-094-268

RENAULT 19, 3-drzwiowy, 1.4, 1994 r., 4.500 zł, czarny, 0-505-967-779

SAAB 900 Benz.+ gaz, 1994, Słupsk, (0-59) 840-08-73

SEAT Toledo, 1,9 D, 91 r., 9500 zł, srebrno-złoty, pełna dokumentacja, bezwypadkowy, zadbane, zawsze w dobrych rękach, silnik bardzo ekonomiczny, w bardzo dobrym stanie, Gdańsk, 0-505-827-527

STAR 200 wywrotka 1978 sprzedam, (0-59) 862-58-21

TOYOTA Starlet 1993, 1,3 benz.,czerwona, 10.000zł, 0-695-714-947

VW Golf III, 1.600 ccm, 1993, 17.000 km, 12.000 zł, czarny metalik, 4-drzwiowy, stan bdb, 0-601-620-242

VW Golf IV 1.9TDI, VIII.2001, 5-drzwi, wersja sportowa, pełne wyposażenie, przyciemniane szyby, 0-609-457-320

VW Golf, 1,3 benz., 1991, 4.200, (0-59) 810-51-14

VW Polo 1.1, 1991, zielony, sprowadzony, 0-692-915-998

VW Polo, 1,4 benz., 98 r, 85 000 km, 17 500., salonowy, 3 drzwi, 2 kpl. opon, dodatki, Gdańsk, 0-502-969-225

ŻUK Blaszk gaz, stan bdb, Sławno, 0-605-583-296

KUPIĘ

MOTOROWER, motorynkę lub inny kupię, 0609/884-357

INNE

AUTO gaz Miszewo, profesjonalnie i solidnie, raty, promocje, tel. 684 85 49, 0606 794 329, www.eko-pal.com.pl

AUTO-handel-komis, raty, leasing, zamiana, bezpośredni importer, pomoc drogowa 24h, Kobylnica ul.Wilosa 36 0-601-170-815, 0-601-671-044, (0-59) 842-99-90

NIERUCHOMOŚCI

SPRZEDAM

BOROWO dom jednorodzinny, 2004r, 220 mkw, 250000, (0-58) 685-12-39, 0-601-674-017

BORY Tucholskie Męciak woj. pomorskie, 3400 m kw, 22 zł m kw, siedlisko uzbrojone, częściowo zadzwonione, stary budynek mieszkalny, TANIO !!!, 0-606-447-504

BRZEŻNO Łęborskie - działka budowlana z projektem technicznym oraz pozwoleniem na budowę (2496) 39.00 zł

Panas 8623-817
www.panas.lebork.pl

BUKOWINA - działka rolna idealna na siedlisko (2,46 ha) 54.000 zł **Panas** 8623-817
www.panas.lebork.pl

CHARBROWO 1/2 bliźniaka (82) działka 9645) 60.00 zł **Panas** 8623-817
www.panas.lebork.pl

CZARNA Dąbrówka, działka o pow. 7360 m kw, 10 zł m kw, 0-604-728-924

CZARNA Dąbrówka, działka o pow. 7360 m kw, 10 zł m kw, 0-604-728-924

CZARNÓWKO - działki siedliskowe 20,00 zł / m2 spokojna okolica (z działki widok na Łębork - POLECAM)

Panas 8623-817
www.panas.lebork.pl

CZŁUCHÓW, dom z 89 r., z suporeksu, budynek gospodarczy z mieszkaniem, działka 650 m kw, własna, 160 000 zł, 0-500-684-200

CZŁUCHÓW, dom, budynek gospodarczy z mieszkaniem, działka 650 m kw., 160 000 zł, 0-500-684-200

CZŁUCHÓW, mieszkanie M-4, 64 mkw sprzedam lub zamienię na Bydgoszcz, (0-52) 348-59-85, 0-600-829-117

DEBRZNO, dom w zabudowie szeregowej, 60 mkw, c.o., garaż, ogródek, po remoncie, (0-59) 833-56-11, 0-509-093-728

DEMLIN, działki bud., ładnie położone, cisza, ekologicznie, 20 zł/m kw., (0-58) 683-71-52

DZIAŁKĘ budowlaną uzbrojoną o pow. 3.065 ha na ul Zielonej w Sławnie oraz działkę C - 4011 i przyczepę wywrotkę - model - D-732- sprzedam, (0-59) 810-22-90, 0-508-399-715

GODZISZEWO działki budowlane w pobliżu jeziora, lasu, (0-58) 588-18-21

GORZĘDZIEJ 5 min. od Tczewa, blisko drogi, działka budowlana 840 m kw, 18.000 zł, (0-58) 532-74-80

GOŚCICINO k.Wejherowa, 185.000 zł, dom w cenie mieszkania, 245,8 m, podpiwniczony, z poddaszem, działka- 648 m, surowy-zamknięty, blachodachówka, ładna lokalizacja, www.waldekdom.prv.pl, 0-501-334-707

GOŚCICINO k.Wejherowa, dom z poddaszem, podpiwniczeniem- 245,8 m, działka- 648 m, surowy-zamknięty, blachodachówka, ładna lokalizacja, 185.000,00 zł, www.waldekdom.prv.pl, 0-501-334-707

JAGATOWO, dom, 6 km od Pruszcza Gd., ul. Górna, parterowy, 125 m kw., działka 900 m kw., do zamieszkania od zaraz, 280 000 zł, 0-509-242-937

JAGATOWO, działki bud., 6 km od Pruszcza Gd., różne wielkości, przyłącza mediów, las, cisza, bdb dojazd, (0-58) 683-09-28

KĘBŁOWO Łęborskie - działki budowlane z warunkami zabudowy 19,50 zł / m2, malownicza okolica **Panas** 8623-817
www.panas.lebork.pl

KŁOBUCZYNO 1100 mkw, budowlana, dobre położenie 15 zł/mkw, 0-888-622-370

KOŁCZYŃSKO, 120 000 zł, nowy dom, stan surowy, dom pomieści, działka 0, 9, (0-59) 821-33-13

LEŚNICE mieszkanie 3-pokojowe+ działka - ogrodowa, 0-605-555-650

LEŚNICE mieszkanie 55m2. Cena do uzgodnienia., 0-602-821-233

ŁĘBORK - dom z dwoma lokalami użytkowymi w parterze, ul. Gdańska (360) 421.000 zł **Panas** 8623-817
www.panas.lebork.pl

ŁĘBORK - dom, ul. Śląska (260) działka (2302) 269.000 zł **Panas** 8623-817
www.panas.lebork.pl

ŁĘBORK - mieszkanie z garażem, Obr. Wybrzeża (69,40) garaż (16,80) stan dobry 90.000 zł, cena bez garażu 80.00 zł **Panas** 8623-817
www.panas.lebork.pl

ŁĘBORK - dom, funkcja usługowa - mieszkaniowa (309,50) stan dobry, 365.000 zł **Panas** 8623-817
www.panas.lebork.pl

ŁĘBORK centrum - dom, funkcja usługowa - mieszkaniowa (309,50) stan dobry, 365.000 zł **Panas** 8623-817
www.panas.lebork.pl

ŁĘBORK centrum nowe mieszkanie z garażem 120m2, 125.000zł, 0-609-816-416

ŁĘBORK Centrum, parter domu dwurodzinnego, 52 m kw., piwnica+ garaż 18 m kw., wszystkie media, 78 000 zł, 0880/693-269

ŁĘBORK dom mieszkalno-usługowy 160m2, 220.000 zł, (0-59) 862-39-10

ŁĘBORK domek wolnostojący sprzedam, (0-59) 863-21-27

ŁĘBORK działkę ogrodniczą na Dęgotwie 330m2 sprzedam, (0-59) 862-76-36

ŁĘBORK mieszkanie 60m2, 3-pokojowe, tanio, (0-59) 862-96-62, 0-609-114-494

ŁĘBORK mieszkanie 79m2, 2piętro, umeblowane, 90.000 zł, (0-59) 862-34-76

ŁĘBORK mieszkanie własnościowe 47m2 stan bardzo dobry, 0-508-398-160

ŁĘBORK parter domu w starym budownictwie 80m2, działka, garaż, (0-59) 863-33-47, 0-509-977-176

ŁĘBORK, Armii Krajowej - mieszkanie (87,00) stan bardzo dobry 108.000 zł - niskie koszty utrzymania **Panas** 8623-817
www.panas.lebork.pl

ŁĘBORK, E. Orzeszkowej - mieszkanie (52,80) stan bardzo dobry 71.500 zł - niskie koszty utrzymania **Panas** 8623-817
www.panas.lebork.pl

ŁĘBORK, ul. B. Krzywoustego - kawalerka dwupokojowa (29,54) - 34.000 zł **Panas** 8623-817
www.panas.lebork.pl

ŁĘBORK, ul. Marusarzówny - mieszkanie dwupokojowe (84,28) stan dobry, 99.500 zł **Panas** 8623-817
www.panas.lebork.pl

ŁĘBORK, ul. Pomorska - działki budowlane 25,50 zł / m2 **Panas** 8623-817
www.panas.lebork.pl

ŁĘBORK, ul. Słupska - mieszkanie dwupokojowe (94,00) stan bardzo dobry 160.000 zł **Panas** 8623-817
www.panas.lebork.pl

ŁĘBORK, ul. Szybkomy, nowy dom funkcja usługowa - mieszkaniowa (257,40) stan bardzo dobry, 318.000 zł **Panas** 8623-817
www.panas.lebork.pl

ŁĘBORK, ul. Słupska - mieszkanie dwupokojowe (94,00) stan bardzo dobry 160.000 zł **Panas** 8623-817
www.panas.lebork.pl

ŁĘBORK, ul. Słupska - mieszkanie dwupokojowe (94,00) stan bardzo dobry 160.000 zł **Panas** 8623-817
www.panas.lebork.pl

ŁĘBORK, ul. Słupska - mieszkanie dwupokojowe (94,00) stan bardzo dobry 160.000 zł **Panas** 8623-817
www.panas.lebork.pl

ŁĘBORK, ul. Słupska - mieszkanie dwupokojowe (94,00) stan bardzo dobry 160.000 zł **Panas** 8623-817
www.panas.lebork.pl

ŁĘBORK, ul. Słupska - mieszkanie dwupokojowe (94,00) stan bardzo dobry 160.000 zł **Panas** 8623-817
www.panas.lebork.pl

ŁĘBORK, ul. Słupska - mieszkanie dwupokojowe (94,00) stan bardzo dobry 160.000 zł **Panas** 8623-817
www.panas.lebork.pl

ŁĘBORK, ul. Słupska - mieszkanie dwupokojowe (94,00) stan bardzo dobry 160.000 zł **Panas** 8623-817
www.panas.lebork.pl

ŁĘBORK, ul. Słupska - mieszkanie dwupokojowe (94,00) stan bardzo dobry 160.000 zł **Panas** 8623-817
www.panas.lebork.pl

ŁĘBORK, ul. Słupska - mieszkanie dwupokojowe (94,00) stan bardzo dobry 160.000 zł **Panas** 8623-817
www.panas.lebork.pl

ŁĘBORK, ul. Słupska - mieszkanie dwupokojowe (94,00) stan bardzo dobry 160.000 zł **Panas** 8623-817
www.panas.lebork.pl

ŁĘBORK, ul. Słupska - mieszkanie dwupokojowe (94,00) stan bardzo dobry 160.000 zł **Panas** 8623-817
www.panas.leb

W imieniu organizatorów spotkania założycielskiego Stowarzyszenia Absolwentów „PRYMUS” informuję, że ze względu na uroczystości żałobne w Watykanie, związane z pożegnaniem Wielkiego Polaka Jana Pawła II, spotkanie zostaje przełożone o tydzień na dzień **16 kwietnia, godz. 13.00** w Urzędzie Wojewódzkim.

Posel na Sejm RP
Franciszek Potulski
390914A

Dom +nieruchomości
+wnętrza

zamów reklamę
we wtorek
w Dzienniku

Zarząd Gdańskiej Spółdzielni Mieszkaniowej

zawiadamia,

że zgodnie z § 112 ust. 1 i 3 statutu zwołuje Zebranie Grupy Członkowskiej członków oczekujących na mieszkanie, które odbędzie się w dniu 18 kwietnia 2005 r. (poniedziałek) o godz. 16.00 w siedzibie Spółdzielni w Gdańsku przy ul. Powstańców Warszawskich 3.

PORZĄDEK ZEBRANIA:

1. Otwarcie Zebrania i stwierdzenie prawidłowości jego zwołania i prawomocności.
2. Wybór przewodniczącego, sekretarza i asesora Zebrania.
3. Przyjęcie porządku obrad.
4. Powołanie Komisji Skrutacyjnej i przeprowadzenie wyborów przedstawicieli członków oczekujących na mieszkanie na Zebranie Przedstawicieli na nową 3-letnią kadencję (2005-2008).
5. Sprawozdanie z działalności Rady Nadzorczej za 2004 rok.
6. Informacja Rady Nadzorczej o przebiegu, wynikach i wnioskach z lustracji ustawowej GSM.
7. Sprawozdanie Zarządu z działalności Spółdzielni za 2004 rok oraz informacja o sprawach bieżących.
8. Dyskusja.
9. Ogłoszenie wyników wyborów i zamknięcie Zebrania.

UWAGA!

W Zebraniu biorą udział wyłącznie członkowie oczekujący na mieszkanie - po okazaniu umowy zawartej z GSM.

391154A

MASZEWO - ul. Lipowa, nowy dom 9236) działka (1000) 199.000 zł **Panas** 8623-817

www.panas.lebork.pl

MIESZKANIE własnościowe, 53 m kw., 2 pok., parter, bardzo słoneczne, duża kuchnia, duży balkon, zadbane, Lębork, 0603/223-188

MOSTY - dom ul. Kwiatowa (110) + garaż (20) + warsztat (72) działka (800) 184.500 zł **Panas** 8623-817

www.panas.lebork.pl

MYŚLIBÓRZ, 800 m kw., uzbudowana + pozwolenie na budowę, 0-660-299-888

NIERUCHOMOŚCI
www.panas.lebork.pl
wszystkie oferty

NOWA Wieś Lęborska - działka budowlana z warunkami zabudowy 19,00 zł / m2 spokojna okolica **Panas** 8623-817

www.panas.lebork.pl

NOWA Wieś Lęborska pół bliżniaka sprzedam, 0-606-967-821

www.panas.lebork.pl

NOWA Wieś Lęborska, działka w dobrym punkcie, 059/861-21-32

OBIEKT przemysłowy 3500 m2, w pobliżu trasy Wejherowo-Lębork, Bożepole, 140 tys. zł, Hala 250 m2 do wynajęcia, 505-139-793

OKOLICE Sierakowice, hala nowa 1200 m kw., z mieszkaniem, ziemia, 059/861-15-39

OSTASZEWO, dom + działka 2000 m kw., w centrum gminy, 100 tys. zł, (0-55) 246-41-37

OSTASZEWO, działka budowlana-rzemieślnicza, po 1000 m kw. w centrum gminy, (0-55) 246-41-37

PIŁA okolice, działka 0,5 ha 3 kł. zabudowa, 6 zł m kw, 0-604-728-924

PINCZYŃ nowy dom z garażem, działka 900 m kw, staw, (0-58) 588-30-77

REKOWO Lęborskie, działka z domem do remontu, (0-59) 862-49-86

REKOWO Lęborskie, działka z domem do remontu, 0-605-310-977

RIUKOSIN 7 km od Tczew, nowy dom, 20% do wykonczenia, 280 m kw, działka 1,5 ha, w tym staw 0,6 ha całość o grodzona, (0-58) 536-75-07, 0-887-498-266

www.panas.lebork.pl

UNIESZYNO - nowy dom położony w spokojnej i malowniczej okolicy, idealny dla osób ceniących sobie spokój oraz naturę (210) działka (2,77 ha) 250.000 zł **Panas** 8623-817

www.panas.lebork.pl

WEJHEROWO Os. 1000-lecia, mieszkanie 2-pokojowe, 43 m, 80.000 zł, parter, okna PCV, parkiet, (0-58) 677-27-30, 0-889-660-362

WIELKI Klincz działki budowlane na sprzedaż, (0-58) 686-15-81

www.panas.lebork.pl

WILKOWO - działka rolna idealna na siedlisko (3,9 ha) 80.000 zł **Panas** 8623-817

www.panas.lebork.pl

WYCZECHY, M-3, z garażem i działką rekreacyjną, 0-604-665-667

WYCZECHY, M3 + garaż, z działką rekreacyjną, 0-604-665-667

ŻARNÓWSKA - działka o funkcji mieszkaniowej - pensjonatowej - POLECAM !!! (6.00) 65.000 zł **Panas** 8623-817

www.panas.lebork.pl

SPÓŁDZIELNIA Mieszkaniowa „Dom nad Słupią” planuje budowę mieszkań w Słupsku cena od 1.670zł-1.850zł/m2 rozpoczęcie sierpień 2005 r. zakończenie wrzesień 2006 r. Pamiętaj od 2008 r. wyższy Vat o 15%.

KUPIE

LĘBORK centrum mieszkanie na parterze kupię, 0-509-817-170

NIERUCHOMOŚCI **www.panas.lebork.pl** wszystkie oferty

PUCK, kupię mieszkanie 2 pokojowe, (0-58) 673-16-26 Awai

INNE

CZŁUCHÓW, poszukuję do wynajęcia kawalerkę,

DOMEK letniskowy nad jeziorem Lubowidz K. Lęborka, (0-59) 863-10-11, 0-501-676-674

GARAŻE blaszane- wiosenna promocja! Transport, montaż gratis. Raty, (0-55) 647-48-15, 0-503-073-111

www.panas.lebork.pl

GDAŃSK Ujeścisko, 33 m kw., kawalerkę wynajmę od zaraz, (0-58) 345-15-39

GDAŃSK Zaspia, blisko SKM, odnajmę pokój kulturalnej osobie, (0-58) 761-79-13

KIOSK Handlowo-gastronomiczny 10m2, przenośny 3.500 zł, 0-608-167-925

LĘBORK do wynajęcia umebowane pokoje, używalność kuchni, łazienki, (0-59) 862-09-75

LĘBORK garaż z kanałem sprzedam, 0-600-718-652

LĘBORK i Armii WP garaż do wynajęcia, (0-59) 862-65-36

LĘBORK kupię garaż okolicie ul. Grunwaldzkiej, (0-59) 862-15-04, 0-602-853-050

LĘBORK mieszkanie 2-pokojowe do wynajęcia, (0-59) 843-14-43

LĘBORK mieszkanie komfortowe 38m2 zamienie na podobne w Trójmieście, (0-59) 862-35-38, 0-602-591-351

LĘBORK Staromiejska lokal 60m2 do wynajęcia, 0-501-871-775

LĘBORK zamienię mieszkanie własnościowe 60m2 na mniejsze, (0-59) 862-40-95 po 19

LĘBORK, Al.Wolności nowa kamienica do wynajęcia (232,70) - miesięczny czynsz 5.400 zł - istnieje możliwość wynajęcia poszczególnych kondygnacji **Panas** 8623-817

www.panas.lebork.pl

LĘBORK, Traugutara garaż sprzedam, 0-509-514-150

LĘBORK, ul. Czołgistów - mieszkanie 3 pok. (61,00) stan dobry **WYNAJEM** czynsz - 1.200 zł (brutto) **Panas** 8623-817

www.panas.lebork.pl

LĘBORK, Traugutara garaż sprzedam, 0-509-514-150

LĘBORK, ul. Czołgistów - mieszkanie 3 pok. (61,00) stan dobry **WYNAJEM** czynsz - 1.200 zł (brutto) **Panas** 8623-817

www.panas.lebork.pl

LĘBORK, Warszawska - lokal użytkowy (41,80) stan bardzo dobry **WYNAJEM** czynsz 650 zł / m-c **Panas** 8623-817

www.panas.lebork.pl

KUCHENKĘ gazową z piekarnikiem 1001zł sprzedam, (0-59) 861-16-40

www.panas.lebork.pl

EFS Europejski Fundusz Społeczny

WOJEWÓDZKI URZĄD PRACY W GDAŃSKU
ZAWIADAMIA POWIATOWE URZĘDY PRACY
O ZMIANIE TERMINU KOŃCA NABORU WNIOSKÓW
O DOFINANSOWANIE REALIZACJI PROJEKTÓW W RAMACH:
Sektorowego Programu Operacyjnego Rozwój Zasobów Ludzkich 2004-2006
Priorytet 1 Aktywna polityka rynku pracy oraz integracji zawodowej i społecznej
1.2 Perspektywy dla młodzieży
Schemat A Wsparcie młodzieży na rynku pracy - konkurs nr 01/1.2/2005
1.3 Przeciwdziałanie i zwalczanie długotrwale bezrobocia
Schemat A Wsparcie osób bezrobotnych, w tym długotrwale bezrobotnych - konkurs nr 01/1.3/2005

Wnioski o dofinansowanie realizacji projektu (2 egzemplarze oraz wersja elektroniczna) wraz z załącznikami należy składać osobistie, drogą pocztową bądź za pośrednictwem kuriera do poniedziałku do piątku do Punktu Konsultacyjnego Wojewódzkiego Urzędu Pracy, pokój 211, ul. Podwale Przedmiejskie 30, 80-024 Gdańsk, w godz. 9.00-15.00
do dnia 14 kwietnia 2005 r. do godziny 16.00
Gdańsk, dnia 7 kwietnia 2005 r.

Wojewódzki Urząd Pracy w Gdańsku
Projekt współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego 391121A

Przewodnik cenowy!
SIECI 3+

HURAGANOWE ATRAKCJE CENOWE!

Ryż biały długoziarnisty 4x100g KUPIEC

RYŻ - BIAŁY długoziarnisty

1,29 1kg 3,23
1,55

390810A

LĘBORK, Zwycięstwa - zabudowa segmentowa (130,00) stan dobry **WYNAJEM** - czynsz 1650 zł / m-c, funkcja usługowa **Panas** 8623-817

www.panas.lebork.pl

LĘBORK, Cisowa, garaż z gruntem, sprzedam, 0-605-310-977

LĘBORK, Cisowa, garaż z gruntem, sprzedam, 0-605-310-977

LĘBORK, mieszkanie do wynajęcia, (0-59) 843-14-43

LĘBORK, mieszkanie do wynajęcia, (0-59) 843-14-43

LINIEWO 50 km od Gdańska, gospodarstwo 12,5 ha, zabudowania oraz sprzęt rolniczy sprzedam, (0-58) 687-80-94

ŁĘBA lokal 40 m2 handlowo-gastronomiczny do wynajęcia, 0-502-059-018

MASZEWO k. Lęborka, nieruchomości 2,5 ha, hala 1200 m3 z wysokości, możliwość rozbudowy, 300.000 zł - sprzedam, 0-604-915-138

REDA mieszkanie 3 pokojowe zamienię na Lębork dom lub mieszkanie, 0-504-845-283

STARA Kiszewa okolice - domek rekreacyjny murowany, 76 m kw., działka 600 m kw, sprzedam, 0888-678-629

ZŁA Wieś, 4 ha, grunty, cena do uzgodnienia, (0-58) 683-71-52

DOM

SPRZEDAM

CEGLE Wienerberger 36 prób + wpust szt.300 2,50 zł / m2 Maszewo, (0-59) 861-15-75

DESKI brzoza gr.2,8 cm, dł. 2,2 m, 0-608-881-034

KINO domowe- nowe, dolby digital 5.1, dts, dvd, vcd, mp3, divx 5.2 i niższe, jpeg, kodak picture, mpeg4, windows media, rds, cena 600 zł, 507-027-583

KOMODA rzeźbiona 1300 zł, stół z krzesłami 370 zł, szafa sosnowa 450 zł, sprzedam Miechucino, (0-58) 685-55-70

KOMPLET skórzany 1+1+3 1600 zł na stelażu dębowym, wersalka rozkładana nowa 420 zł, 0-880-554-786

KUCHENKĘ gazową z piekarnikiem 1001zł sprzedam, (0-59) 861-16-40

ŁÓŻKO jednoosobowe z materacem 250 zł, komplet wypoczynkowy 1+1+3 950 zł sprzedam, Miechucino, (0-58) 685-55-70

ŁÓŻKO wodne tanio sprzedam 1000zł, 0-500-284-144

MEBLOŚCIANKA 950 zł, trójka skórzana 700 zł, krzesła 6 szt. - 90 zł za szt. sprzedam Sierakowice, 0-888-026-427

PIEC gaz 1 funkcyjny do c.o., 0-604-271-287

PODGRZEWACZ wody Termet szt.2 sprawne tanio, 0-604-271-287

PRALKI używane z Niemiec, stan bardzo dobry, ceny 250-500 zł, Bosch, Siemens, Privileg, Miele, obrotu 1000-1200, Lębork 603-223-188

ŁÓŻKO jednoosobowe z materacem 250 zł, komplet wypoczynkowy 1+1+3 950 zł sprzedam, Miechucino, (0-58) 685-55-70

ŁÓŻKO wodne tanio sprzedam 1000zł, 0-500-284-144

MEBLOŚCIANKA 950 zł, trójka skórzana 700 zł, krzesła 6 szt. - 90 zł za szt. sprzedam Sierakowice, 0-888-026-427

PIEC gaz 1 funkcyjny do c.o., 0-604-271-287

PODGRZEWACZ wody Termet szt.2 sprawne tanio, 0-604-271-287

PRALKI używane z Niemiec, stan bardzo dobry, ceny 250-500 zł, Bosch, Siemens, Privileg, Miele, obrotu 1000-1200, Lębork 603-223-188

PUSTAKI ceramiczne, 25 p.w., 360 sztuk, 2,90 zł/pustak, Nowa Wieś Lęborska, 0880/693-269

ROGÓWKA + fotel 800 zł, stół rozkładany do kuchni 250 zł, Mirachowo, 0-880-554-786

ROŻNO, małe, elektryczne, podwójne, nowe, 120 - 624-78-97

SIATKA ocynkowana, powlekana, leśna, bramy, słupki. Skrzyszewo 058/681-88-20

SIATKI, słupki, druty- kołczasty, (0-59) 847-13-29

SPRZEDAM dwie antyczne bramy, (0-58) 562-81-80

WERSALKA, 2 fotele, 2 pufy, stan bdb, mało używane, (0-59) 832-30-59 po 16.00

INNE

GARAŻE ocynkowane, wiaty, hale, raty, (0 5 8) 7 7 8 - 1 4 - 2 2, (0 1 8) 3 3 2 - 1 0 - 2 6, 0-600-221-213

ODNAWIANIE wanien, 0600-979-826

SIATKA ogrodzeniowa ocynkowana powlekana PCV, leśna, słupki, Przywidz, (0-58) 682-51-38

WYSIEGNIK kosowy 14 m. Prace dekarne. Telefon 341-69-05

GINIEKOLOG 0501-536-770 dyskretnie!

GINIEKOLOG 0604-823-164 Bezzabiegowol

ZWIERZĘTA

ROŻNE

DNIA 23 marca 2005 roku, w Wejherowie znaleziono psa rasy dalmatyńczyk. Poszukujemy właściciela, (0-58) 672-14-76, 0-603-930-601

KLACZ 10 lat 163cm w kłębie siwa, pod siodło do bryczki lub hodo- dowi, zdrowa, (0-58) 686-71-75

KOCURKA maine coon, 8-miesięcznego-sprzedam, Bolszewo, (0-58) 572-08-33

ROŻNE

TURYSTYKA I SPORT

ROŻNE

ROWER dziecięcy 16" w dobrym stanie 50 zł sprzedam, (0-59) 862-76-36

ROWER dziecięcy z bocznymi kółkami sprzedam 130zł, (0-59) 862-09-30

SILNIK spalinowy „Salut” (mały) do łodzi 2KM sprzedam, (0-59) 834-23-57

SILNIK spalinowy (mały) do łodzi zamienię na kosiarkę spalinową, (0-59) 834-23-57

WEEKEND majowy, **www.kaszubskibor.pl** 059/821-65-68

ZDROWIE I URODA

ROŻNE

ALKOHOLIZM, narkomania-likwidacja stuprocentowa!, (0-58) 663-74-74

BROŃ - badania, 0602/361-648

GINIEKOLOG 0501-536-770 dyskretnie!

GINIEKOLOG 0604-823-164 Bezzabiegowol

ZWIERZĘTA

ROŻNE

DNIA 23 marca 2005 roku, w Wejherowie znaleziono psa rasy dalmatyńczyk. Poszukujemy właściciela, (0-58) 672-14-76, 0-603-930-601

KLACZ 10 lat 163cm w kłębie siwa, pod siodło do bryczki lub hodo- dowi, zdrowa, (0-58) 686-71-75

KOCURKA maine coon, 8-miesięcznego-sprzedam, Bolszewo, (0-58) 572-08-33

ROŻNE

DNIA 23 marca 2005 roku, w Wejherowie znaleziono psa rasy dalmatyńczyk. Poszukujemy właściciela, (0-58) 672-14-76,

Borzytuchom. Finał Grand Prix w tenisie stołowym

I wszystko już wiadomo



Robert Borzyszkowski był najlepszym graczem w kategorii do 40 lat.

Fot. Marcin Pacyno

W Borzytuchomiu rozegrano piąty, ostatni turniej z cyklu Grand Prix Borzytuchomia w tenisie stołowym. Wystąpili najlepsi gracze tego cyklu. Ponad czter-

dziestu zawodników rywalizowało w czterech kategoriach wiekowych. Do klasyfikacji generalnej zaliczają się cztery najlepsze turnieje. Tak więc w niektórych kategoriach walka trwała do ostatniego spotkania. Dwóch

faworytów nie musiało się już jednak martwić o klasyfikację końcową. Tak było w przypadku najstarszej kategorii, graczy powyżej 40 lat. Tam zdecydowanym faworytem i dotychczasowym zwycięzcą wszystkich spotkań

Klasyfikacja generalna

Kategoria 1992 i młodszy

Chłopcy: 1. Patryk Myszk - Niedarzyno, 2. Aleksander Trapp - Bytów, 3. Dariusz Adamczyk - Borzytuchom
Dziewczeta: 1. Magdalena Szyca, 2. Daria Jażdżewska, 3. Ewelina Mańska - wszystkie Niedarzyno

Kategoria 1986 - 91

Chłopcy: 1. Marcin Barniak, 2. Tomasz Gawin, 3. Łukasz Lass - wszyscy Borzytuchom
Dziewczeta: 1. Iwona Drózd - Struszewo, 2. Monika Malek - Borzytuchom, 3. Anna Myrła - Struszewo

Seniorzy do 40 lat: 1. Robert Borzyszkowski, 2. Andrzej Trapp - obaj UKS Jedyńka, 3. Jacek Siluta - Półczno.

Seniorzy powyżej 40 lat: 1. Włodzimierz Wasielewski - Słupsk, 2. Leszek Jodaniewski - Człuchów, Ryszard Klepaczek - Borzytuchom

był Włodzimierz Wasielewski ze Słupska. Zwyciężył on także w ostatnim turnieju, zdobywając komplet punktów. We wszystkich turniejach najlepszy był również Marcin Barniak z Borzytuchomia (rocznik 1986 - 91), grający w barwach UKS Jedyńka Bytów. Ostra walka do końca była natomiast w kategorii seniorów, do 40 lat. Rywalizowali dwaj zawodnicy: UKS Jedyńka Robert Borzyszkowski i Andrzej Trapp. Do końca nie było wiadomo, kto z nich okaże się zwycię-

zcą klasyfikacji generalnej. Andrzej Trapp zwyciężył w ostatnim turnieju, ale w końcowej klasyfikacji najlepszy był Robert Borzyszkowski. Na zakończenie zawodów najlepsi odebrali nagrody i pucharu ufundowane między innymi przez Urząd Gminy Borzytuchom, Starostwo Powiatowe, Gminną Komisję Rozwiązywania Problemów Alkoholowych w Borzytuchomiu, a także Agencję Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa w Gdyni, Gminną Spółdzielnię

Wyniki

Ostatni turniej

Kategoria 1992 i młodszy

Chłopcy: 1. Patryk Myszk - Niedarzyno, 2. Aleksander Trapp - Bytów, 3. Dariusz Adamczyk - Borzytuchom
Dziewczeta: 1. Magdalena Szyca, 2. Daria Jażdżewska, 3. Ewelina Mańska - wszystkie Niedarzyno

Kategoria 1986 - 91

Chłopcy: 1. Marcin Barniak, 2. Tomasz Gawin - obaj Borzytuchom, 3. Michał Sazon - Bytów

Dziewczeta: 1. Iwona Drózd - Struszewo, 2. Monika Malek - Borzytuchom, 3. Anna Myrła - Struszewo.

Seniorzy do 40 lat: 1. Andrzej Trapp, 2. Robert Borzyszkowski, 3. Krzysztof Babiński - wszyscy UKS Jedyńka.

Seniorzy powyżej 40 lat: 1. Włodzimierz Wasielewski - Słupsk, 2. Ryszard Klepaczek - Borzytuchom, 3. Władysław Mankiewicz - Ustka.

SCH w Tuchomiu, oddział w Borzytuchomiu i hotel Bismarck.

Marcin Pacyno

Piłka nożna. Półmetek Ligi Mini Mistrzów

Gwiazdy na czele

Rozegrano już 12 turniejów fazy grupowej. Ostatnie odbyły się w Parchowie, Kołczygłowach i Bytowie. Prowadzą Gwiazdy ze Szkoły Podstawowej nr 5 w Bytowie zachował jeszcze szansę na zajęcie jednego z czołowych miejsc.

Ostatnie dwa turnieje odbyły się w Bytowie. W pierwszym z nich prym wiodła drużyna Galaktycznych Bytów. W pierwszym spotkaniu pokonali Orły Studzienice 5:2, a w następnym łatwo pokonali Lipniczankę 5:1.

Ostatni turniej był najciekawszy. Wystąpiły w nim: Gwiazdy Bytów, Nieustraszeni Miastko, Muminki Sucho-

rze i UKS Czarna Dąbrówka. W pierwszym spotkaniu los zetknął ze sobą dwie najlepsze drużyny turnieju: Gwiazdy i Nieustraszonych. Zwyciężyła drużyna z Bytowa 2:0 po bramkach Karola Greinke i Artura Wojacha. Artur jest królem strzelców i ma na swym koncie strzelonych 19 bramek. Za nim są Denis Guzowski z Burzy - 16 goli i Mateusz Cybula z Orlików - 13.

Następne turnieje odbędą się w Ugoszczy, w Kołczygłowach i w Bytowie. Najciekawiej zapowiada się ostatni turniej, w którym zagrają zespoły, które zajmują miejsca od 3 do 6.

(II)

rze i UKS Czarna Dąbrówka. W pierwszym spotkaniu los zetknął ze sobą dwie najlepsze drużyny turnieju: Gwiazdy i Nieustraszonych. Zwyciężyła drużyna z Bytowa 2:0 po bramkach Karola Greinke i Artura Wojacha. Artur jest królem strzelców i ma na swym koncie strzelonych 19 bramek. Za nim są Denis Guzowski z Burzy - 16 goli i Mateusz Cybula z Orlików - 13.

Następne turnieje odbędą się w Ugoszczy, w Kołczygłowach i w Bytowie. Najciekawiej zapowiada się ostatni turniej, w którym zagrają zespoły, które zajmują miejsca od 3 do 6.

Oklaski. Borzytuchomianie zorientowani w terenie

Szli dla Ojca Świętego

Wsobotę Lubaniu w gminie Nowa Karczma odbył wielkanocny marsz na orientację. Wystartowało w nim ponad 50 zawodników. Na początku organizatorzy zadedykowali zawody największemu piechurowi świata: Janowi Pawłowi II. Zawodnicy mieli do pokonania 15-kilometrową trasę. Po drodze musieli znaleźć 9 punktów. Wśród 13 zespołów znaleźli się także borzytuchomianie: Piotr i Marek Grabaszewscy, którzy ry-

walizację zakończyli na 2 miejscu.

- Zawody były rozegrane na bardzo ciekawej trasie, która oprócz sprawdzenia umiejętności zawodników pokazywała przepiękny krajobraz Kaszub - opowiada Piotr Grabaszewski.

On sam sobotni start potraktował jako jeden z etapów przygotowania do zbliżającego się 29 rajdu Harpagan.

- To moja docelowa impreza - mówi Piotr.

Tam jednak do pokonania będzie miał o wiele dłuższą trasę. Ale znalezienie wszystkich punktów orientacyjnych na trasie w Lubaniu to dobry prognostyk na przyszłość.

- Wszystkie punkty znalazło tylko pięć drużyn - podkreśla.

Borzytuchomianie przegrali jedynie z miejscowymi zawodnikami, do których stracili nieco ponad 3 minuty.

Marcin Pacyno

R E K L A M A



PARTNER

www.mojeopony.pl

Już prawie 100 punktów w ogólnopolskiej sieci profesjonalnych serwisów ogumienia

RING Włodzimierz Binkowski
80-314 Gdańsk, Grunwaldzka 303
tel. 0-58 552 24 00, fax 0-58 552 24 55

Centrum Naprawy Felg - Rapidex
80-435 Gdańsk - Wrzeszcz, ul. Biała 7
tel. 0-58 344 50 24
tel./fax 0-58 344 00 18

Centrum Naprawy Felg - Rapidex
80-299 Gdańsk-Osowa, Osowski Zakątek 21
tel. 0-58 554 55 35, 0-58 552 59 09,
tel./fax 0-58 554 10 49

RING Włodzimierz Binkowski
81-530 Gdynia, Wrocławska 98
tel. 0-58 664 83 07, fax 0-58 664 66 16

Centrum Opon Stanisław Dziubiński
83-111 Miłobądz, Zajęczkowo Tczewskie 50
tel./fax 0-58 530 31 00

Centrum Opon Stanisław Dziubiński
83-110 Tczew, Chelmońskiego 10
tel. 0-58 531 09 09

Bezpieczny wybór...

przy zakupie kompletu letnich opon okulary przeciwsłoneczne UVEX X-ONE gratis! (oferta ważna do wyczerpania zapasów)

MICHELIN
Lepsza droga do postępu

374659B

Przewodnik cenowy!

SIECI 34

HURAGANOWE
ATRAKCJE CENOWE!Ser Poldamer 1kg
JAGRKefir 375g, Pyszny maślan 200g
JAGRWoda Aquarel 1,5l gaz i n.gaz
NESTLE WATERSPaluszki solone 85g
LAJKONIKRama Creme Bonjour 180g różne smaki
UNILEVERHit
Przewodnika!Ryż biały długoziarnisty 4x100g
KUPIECKrakersy super 180g
LAJKONIKZupa błyskawiczna 70g różne smaki
VIFONSok pomidorowy 100% 1L, Sok z marchewką
3 smaki 1L
SIÓDME
NIEBOŻelki Fruit-tella 100g 4 smaki
VAN MELLEDżem niskosłodzony 300g różne smaki
ŁOWICZNapój Party 1L różne smaki
HORTEXZupa Knorr Gorący Kubek 11-20g różne smaki
UNILEVERKarma dla psa i kota Rokus, Katinka, Pet,
Wodan 410g
NEROFrytki 1,2,3, Golden Longs, Golden Wedges
750g + 33% Gratis!
McCAINMieszanka warzywna, warzywna z kukurydzą,
meksykańska 500g + 50g Gratis!
PUDLIŹSKIPrzyprawy w torebkach różne rodzaje
KAMISSosy Knorr do potraw 500g różne smaki
UNILEVERPyzy z mięsem, Pierogi z mięsem 500g
IGLOTEX

OFERTA WAŻNA OD 08.04. DO 14.04.2005r. JEŻELI NIE WYSTĄPIŁ BŁĄD W DRUKU I DO WYCZERPANIA ZAPASÓW. CENY ZAWIERAJĄ PODATEK VAT.

RABAT POMORZE S.A. TEL. 0(PREFIKS)58 692-02-50/60

www.siec34.pl



Piekarnia Cukiernia



**wypieki
tradycyjne**

BYTÓW

ul. Wojska Polskiego 38

godz. 7.00
**WIELKIE
OTWARCIE**
sobota 9.04.2005

**NOWY
SKLEP FIRMOWY!**

Łódź, gm. Miastko. Mirosław Batruch: Zostały nie tylko pamiątki

Kronikarz życia Ojca Świętego

To się już nie powtórzy - tak pontyfikacie Jana Pawła II mówi Mirosław Batruch, który od 1977 roku jest dyrektorem Zespołu szkół Rolniczych Centrum Kształcenia Ustawicznego w Łodzi pod Miastkiem. Z chwilą wyboru naszego rodaka na Papieża zaczął on prowadzić kronikę i gromadzić książki i przedmioty związane z pontyfikatem Jan Pawła II.

Zmienił świat

W kronice wklejał początkowo wycinki prasowe.

- Trybuna Ludu zbyt wiele nie pisała o naszym wybitnym rodaku. Dopiero po pierwszej pielgrzymce w czerwcu 1979 roku pojawiło się więcej artykułów na jego temat - wspomina Mirosław Batruch.

Udało mu się uzyskać od zaufanej osoby zdjęcia robione podczas pierwszej pielgrzymki Ojca Świętego. Dzisiaj stanowią wspaniałą pamiątkę. Sytuację po pierwszej pielgrzymce ocenia jednoznacznie.

- Zmienił się kraj. Reżim komunistyczny zaczął topić się jak lód - mówi Mirosław Batruch. - Ludzie poculi, że mają wpływ na władzę po słynnych słowach papieża na placu Zwycięstwa w Warszawie w 1979 roku. Powiedział: - Nie lękajcie się - i wszystko było jasne. Jan Paweł II miał ogromny dar przekonywania. Wkrótce nastąpił kres systemu komunistycznego w całej Europie Wschodniej. Duch Święty z pomocą Karola Wojtyły odnowił oblicze tej ziemi.

W latach 80. Mirosław Batruch kupił pierwsze książki dotyczące pielgrzymek zagranicznych Ojca Świętego.

- Zdjęcia były opisane dosyć szorstko i nie czuło się serca w tych słowach. Takie były czasy - dodaje.

Potem przyszły kolejne pielgrzymki do Polski, aż do tej ostatniej w 2002 roku.

Autograf Ojca Świętego

Mirosław Batruch od 1986 roku próbował nawiązać kontakt z Watykanem. Po wielu próbach nadeszła pozytywna odpowiedź na prośbę o autograf papieża.

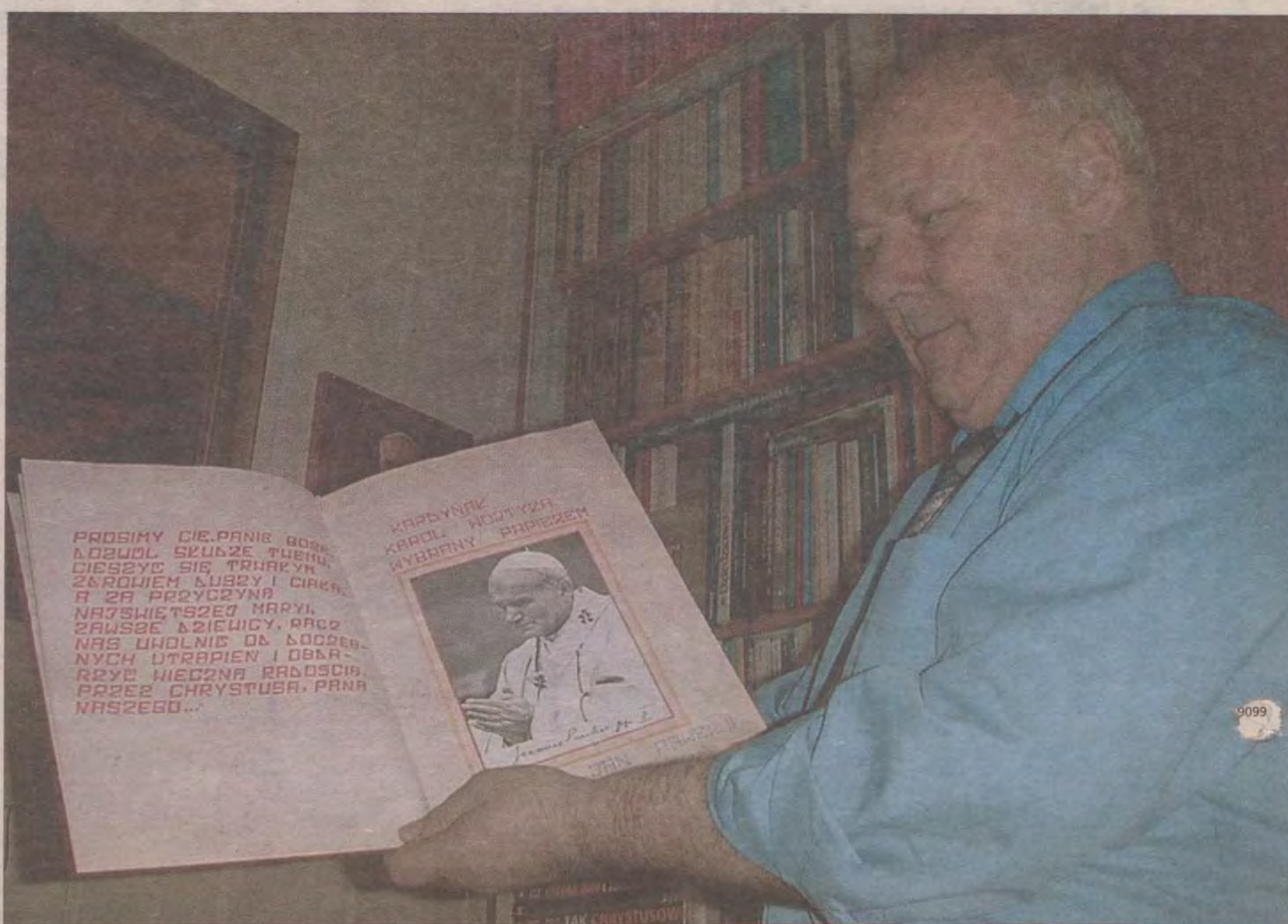
- W 1992 roku otrzymałem upragniony autograf. Encyklikę „Ecclesia De Eucharystia” z własnoręcznym podpisem. To jedna z cenniejszych pamiątek - mówi Mirosław Batruch.

Cenny jest również opiatek wigilijny i różaniec od Ojca Świętego. W dowód wdzięczności za organizowanie konkursów poezji Karola Wojtyły, arcybiskup Stanisław Dziwisz wysłał mu jeszcze zdjęcie z własnoręcznym podpisem papieża. W tym roku już po raz piąty do Łodzi zjedzie się młodzież z województw: pomorskiego i zachodniopomorskiego.

- Cieszę się, że mogłem zaszczyścić młodzieży poezją Karola Wojtyły. W zeszłym roku była prawie setka uczestników. Teraz będzie ich zapewne więcej - mówi Mirosław Batruch.

Papież wiedział

Jan Paweł II wiedział o pasji Mirosława Batrucha. I poprzez swojego sekretarza biskupa Dziwisza przysyłał mu pamiątki. Większość z około pięciuset książek Mi-



Ta kronika otwiera historię pontyfikatu Jana Pawła II. Wszystkie tomy leżą w szafie u Mirosława Batrucha. Ostatni rozdział jest już zamknięty. W tle zbiór pięciuset książek o Janie Pawle II.

Fot. Mateusz Węsierski

rosław Batruch kupił jednak osobiście. Są to albumy, zbiory poezji i liczne życiorysy Jana Pawła II. O jego życiu pisali chyba autorzy ze wszystkich krajów świata. To świadectwo wielkości Ojca Świętego. Był autorytetem dla ludzi pod każdą szerokością geograficzną. Tym trudniej jest nam się z Nim rozstać.

- Nie spodziewałem się odejścia Ojca Świętego, chociaż wiedziałem, że był ciężko chory. Myślałem, że weź-

mie udział w obchodach Święta Miłosierdzia Bożego, ustanowionego przez siebie. Wszystko miał już przygotowane, ale nie dane mu było celebrować tej mszy - dodaje Mirosław Batruch. - Po Janie Pawle II zostały nie tylko pamiątki. Przywołują one miłe wspomnienia, ale najważniejsza jest wiedza, którą przekazał nam wszystkim. Nauczył nas tolerancji do innych wyznań i miłości do ludzi. Obojętnie jakiej są rasy i pochodzenia. Stworzył na

Ziemi jedną wielką rodzinę. Był prawdziwym, wyrozumiałym ojcem. Za to Go kochał i dlatego z bólem serca żegnamy się z Nim. I nadal będziemy Go kochać - ze łzami w oczach dodaje Batruch.

Można powiedzieć, że Mirosław Batruch był kronikarzem życia Jana Pawła II. Niestety, zapiski kończą się w dniu 2 kwietnia 2005 roku, o godzinie 21.37.

Najpiękniej swoje odejście opisał sam Karol Wojty-

ła. W wierszu napisanym w 1975 roku śmierć jest nie odejściem, ale przejściem w inny świat, w którym wszyscy się kiedyś spotkamy. On już tam jest.

Atomy dawnego człowieka wiążą prastarą glebę świata, którego dotykam moją śmiercią, i ostatecznie przeszczipiam w siebie,

by stały się wszystkie Twą Paschą - czyli PRZEJŚCIEM.

Mateusz Węsierski

Nasze noworodki



w każdą sobotę
w Dzienniku Bałtyckim

D & W BORZYSZKOWSCY
HURTOWNIA PANELI
OFERUJEMY:
Panele ściennie i podłogowe
panele ściennie od 13,90 zł/m²
panele podłogowe od 10 zł/m²
KONARZYNY BYTÓW BRUSY
ul. Szemka 5 ul. Miasteczka 1 ul. Gdańska 14
tel. 0 59 833 10 43 kom. 0 696 946 826 tel. 0 698 310 315
kom. 0 608 018 275

Siatka ogrodzeniowa
- ocynkowana
- powlekana PCV
- leśna, słupki
Producent ZPU „LIMEX”
Przywidz, tel. (058) 682-51-38
tel/fax (058) 691-50-92
www.limex.gdansk.pl

Pożyczka Wiosenna
od **7,99%**
OKRES W MIESIACACH RATA
12 701,66
24 374,84
36 269,27
SYMULACJA DLA 8000 ZŁ
do **8000 zł**
bez poręczycieli
maksymalny okres kredytowania 36 m-cy
w naszej ofercie znajdziesz także inne pożyczki dopasowane do Twoich potrzeb i możliwości finansowych

SKOK
im. św. Jana z Kęt w Rumi
O/ BYTÓW
ul. Jana Pawła II 22, tel. 822 85 70
O/ CZŁUCHÓW
ul. Długosza 31, tel. 834 23 10
O/ LĘBORK
ul. Armii Krajowej 23/15, tel. 862 17 05
O/ SŁUPSK
ul. Kościelna 2, tel. 841 01 41
Lokata Pierwiosnek
do **7,8%**
Infolinia: 0 801 400 201

Dziennik Bytowski

ISSN 1506/3518

REDAKCJA BYTÓW

Redaguje zespół oddziału „Dziennika Bałtyckiego”
Bytów, ul. W. Polskiego 2, tel. (059) 822-89-81
822-89-82; czynny w godz. 8-16

REDAKCJA GDĄSK

Redaktor naczelny: Tomasz Arabski, tel. 300-33-00
Z-ry red. naczelny: Maciej Wośko, tel. 300-33-05
Mariusz Samicki, 685-47-20

REKLAMA W TRÓJMIĘSCIE

Gdańsk, Targ Drzewny 9/11
tel. (058) 300-32-60, fax 300-32-66,
300-32-10 fax 300-32-13

REKLAMA W BYTOWIE

Bytów, tel. (059) 822-79-46
Bytów, ul. Wojska Polskiego 2

WYDAWCA

polskapresse
POLSKAPRESSE sp. z o.o. Oddział Prasa Bałtycka
80-894 Gdańsk, Targ Drzewny 9/11
Prezes: Krzysztof Krupa

DRUK

Drukarnia POLSKAPRESSE sp. z o.o.
Oddział Prasa Bałtycka
ul. Połęża 3
tel. 30 03 700, fax 30 03 703
Proj. graficzny: Krzysztof Ignatowicz, tel. 3003 128

Stały dodatek do „Dziennika Bałtyckiego”
Szef oddziału: Gabriela Gusztyń - Popławska
Redaktor prowadzący: Grzegorz Popławski